

HAB-STARE



CRAVATTE  
CAPPELLI  
SCARPE....  
SERAFINO CHIODI  
POMBA ALVARO-12  
LA CASA DEGLI ELEGANTI



# IL PASQUIO COLONIALE



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"

Abbonamento annuo . . . . . 120000  
Un semestre . . . . . 60000

UFFICI: R. 15 DE NOVIEMBRE, 34-300v.  
Casas, 927 e "2 T" - Teleph. 2741-Cont.

## GENEROSITA' D'ANTICHI TEMPI



IL PALESTRA: -- Ecco il trofeo della vittoria che ho conquistato per farti più grande e più potente.

ANDAR PRAT.  
EST. N.º de CRD.

# Fernet-Branca

## A PYGMALION

RUA DIREITA, 8-B ☞ Tel. Central, 241 ☞ Casella, 273

### GRANDE LIQUIDAZIONE

con ribasso generale in tutte le sezioni, oltre una grande quantità di merci offerte a titolo di reclame, come: Lanerie, seterie, tessuti di lino e di cotone, mercerie, maglie di tutte le qualità per uomini, signore e bambini, biancheria, tappezzeria, coperte, coltri e imbottite, profumerie delle migliori marche, merletti, nastri, galloni e ricami, guanachi e vigone, pelli fine e imitazione, ecc., ecc.

**VENDITE SOLO A CONTANTI ☞ RUA DIREITA N. 8-B**

**CALZOLAI**



Prima di fare scarpe si di...  
per scarpe visitate la fabbrica  
**E. GRIMALDI e Irmão**  
RUA FLORENCIO DE ABREU,  
134 - ave traverseira no vasto store  
di modelli moderni per analisei or-  
dinazione di FORME

**AI TRE ABRUZZI**  
**FRANCESCO LANCI**  
Premiato Pastificio, Pastificio  
e Fabbrica di Biscotti  
Fabbrica e scrittoio: R. Amazonas, 12  
Tel. 21-15, Cidade  
Succursale: R. Duque de Caxias, 37  
Tel. 365 - S. PAULO

Chi vuole vestire alla  
moda Nord americana,  
vada alla **SARTORIA** di  
**F. 100 Cipolla**  
Rua José Bonifacio, 4 C  
Telefono: Central 2888

**Fabbrica di Pianoforti-Baffato Morgan**  
Fabbrica e officina: RUA TOPY, 99  
Si riparano e  
si reformano pia-  
noforti vecchi.  
Qualsiasi piano-  
forte, creduto in-  
servibile, diventa  
nuovo. Si facilita  
no i pagamenti.  
Accordi 20\$ - Tel. Cid. 2262



### Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto  
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli  
Freisa — Bianco Secco

Importatore

### PIETRO GRASSO

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5003 - S. PAULO

### NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA TRANSOCEANICA - Società Italiana di Navigazione LA VELOCE - Navigazione Italiana a Vapore

#### Principessa Malalda

Partirà da RIO per DAKAR,  
BARCELLONA e GENOVA il  
9 gennaio.

#### PROSSIME PARTENZE

	Per l'Europa
DUCA D'AOSTA . . . . .	14-1-22
INDIAN . . . . .	6-2-22
RE VITTORIO . . . . .	12-2-22
DUCA DEGLI ABRUZZI . . . . .	26-2-22
PRINCIPESSA MALALDA . . . . .	12-3-22
DUCA D'AOSTA . . . . .	26-3-22
RE VITTORIO . . . . .	9-4-22
DUCA DEGLI ABRUZZI . . . . .	23-4-22

Si emettono biglietti di chiamata da tutti i porti sotto indicati e di an-  
data e ritorno con diritto allo sconto del 10 o/o per famiglie.

Si emettono biglietti di 3ª classe per Genova, Napoli, Barcellona,  
Beyrouth, Giuffa, Tripoli di Siria, Alessandria d'Egitto, Smyrne,  
Pireo, Costantinopoli e Salonicco.

Agenti per S. Paulo e Santos: **F. Matarazzo & C.**  
S. Paulo: Rua Direita, 15 - Santos: Rua Xavier da Silveira, 120  
Agenti generali per il Brasile: "Italia America", Società di Imprese Marittime  
RIO DE JANEIRO - AV. RIO BRANCO, 246

**Grande Fabbrica di  
Manichini L'Americana**



Macchine da cucire  
e da ricamo Singer.  
Manichini - Vendita  
a rate mensili - Si  
vende olio, aghi, pez-  
zi di ricambio per  
macchine e si fanno  
riparazioni garantite.  
**José Nobile de Gerard**  
R. O. BOCAIYVA  
N. 64  
Tel. 479, Central  
S. PAULO

**Grande Fabbrica di Bigliardi  
Casa Blois**



Pulegge di legno privilegiata col n.  
4.361 - Telai di qualunque fattura e  
utensili per le fabbriche di tessuti  
49 - RUA DOS GUSMOES - 49  
Tel. 1336, Cidade - S. Paulo

### ESTABELECIMENTO GRAPHICO "PASQUINO COLONIALE,"

EXECUTAMOS TODOS E QUASQUER IMPRESSOS PARO O COMMERCIO ☞ TRABALHOS DE ARTE  
☞ LIVROS - CATALOGOS ILLUSTRADOS - REVISTAS - RELATORIOS - FOLHETOS - ETC. ☞

TELEPHONE, CENTRAL 4838 ☞ RUA 25 DE MARÇO N. 15 — SÃO PAULO ☞ CAIXA POSTAL N. 927



Ma che Orlando, che Rinaldo  
Paladini o eroi di Francia  
Che a piedi od a cavallo  
Si facean bucar la pancia...

L'invencibile dei vini  
Che ci vien dai toshi colli  
E sconfigge anche i più fini  
E' il buon chianti di Bertolli

Depositari: **PIERI & BELLI** - Rua 25 de Março, 93  
Telefone Central 343 - Caixa 631 - S. PAULO

VERMOUTH  
CHINATO  
FERNET

CHIEDETE UN.....

# Cinzano

IL VERO APERITIVO ITALIANO

BITTER  
AMARO  
SPUMANTI

**"AL QUI SI SANA"** Rua 11 de Agosto 78

Telefono: Central 4386

FORMAGGIO PECORINO — COTRONE e MOLITERNO —  
VINO CALABRESE — BARBERA e TOSCANO — VINO  
BIANCO DOLCE — OLIO CALABRESE e DIVERSE altre  
marche — Cipolline, Sardella Salata, Olive, Salame, nocce NO-  
CELLE, MANDORLE, CASTAGNE ecc. G. Gradilone

## RAZZIA

Polvere insetticida, la più effi-  
cace per lo sterminio delle  
MOSCHE, PULCI, BARAT-  
TE, ZANZARE ecc. — Chiedere esclusivamente "RAZZIA",  
nelle principali Drogherie e Farmacie.

La più sincera espressione del buon gusto è

## l'Alfaiataria Barone



perché veste secondo le ultime e  
più originali creazioni della moda.

Largo do Palacio, 5 (sobrado)

Telefono: central 3148



## "ITALIA"

l'Armonica preferita

In vendita nelle principali

### Case di Musica

Expositario Grand Bazar Parisien

Rua Boa Vista 30-A — S. Paulo

PADARIA D.



MACHINES  
COCITO & C<sup>o</sup>

Non disperarti!!!

— compera una

### Impastatrice

### Universale

## "RECORD"

da Ernesto Cocito & C., in  
Rua do Carmo, 11 - S. Paulo

ed i nostri affari prospereranno.

Voiete un vestito all'ultima  
moda, con stoffe di prima  
qualità, ed a prezzi modici?  
Dirigetevi alla

### Officina de Alfaiate

DI

Francesco Schettino

RUA BOA VISTA, 5 3.<sup>a</sup> and.

Telephone Central 989

### Dr. Antonio Mussumeci

Chirurgo-Dentista

Specialista nelle malattie della  
bocca e nei pezzi artificiali

Dalle 8,30 alle 10,30 e dalle 2

LARGO GUANABARA, 4-A

### ROCCO MOSCA

— SARTO —

Sempre novità in stoffe inglesi  
PRAÇA ANTONIO PRADO

Telefono - Central 2092

N. 8 (sobr.)

### Grande Fabrica de Cofres Americanos

Delle conosciute e famose casseforti di acciaio, a prova di fuoco  
e di scassinamento. Si eseguisce qualunque lavoro del genere.

### UGO BERNARDINI

Specialità in porte forti e inferriate. Fornitore delle principali Ban-  
che cittadine.

Fabbrica e deposito:

R. Oriente, 209 - 211 Braz

Telefono. Braz 3

S. PAULO

Per vestire con perfezione ed eleganza bisogna recarsi nella

## Sartoria Russo

DOVE SI ESEGUISCONO I

LAVORI SECONDO LE ULTI-

ME CREAZIONI DELLA MODA

### Largo da Sé, 5 - sob.

Telefono. Central 4735 - S. PAULO

# Le falsificazioni dei VINI NAZIONALI

## Un grande avvenimento di pubblico interesse

### Concorrenza sleale e svalorizzazione del prodotto

Da parecchio tempo a questa parte la cronaca dei giornali cittadini ha registrato numerose multe imposte a poco scrupolosi negozianti di vino, che ossessionati dalla smania di far soldi ad ogni costo, non si peritano di avvelenare il pubblico con delle miscele nauseabonde, con delle indecenti adulterazioni e falsificazioni che annunciano poi pomposamente come VINO NAZIONALE AL MASSIMO BUON MERCATO.

Le inutilizzazioni di partite considerevoli di vino in bottiglie od in *quintos* e gli *interdictos prohibitorios* sono stati numerosi in questi ultimi tempi e se volessimo qui riprodurre dati ufficiali, comunicati dalle Ripartizioni Pubbliche alla stampa, dovremmo compilare un lungo elenco.

Da questi dati risulterebbe chiaro che sono state soprattutto colpite dalle severe misure fiscali quelle marche secondarie di vino nazionale che vengono vendute al minuto al prezzo di 800 reis od un mil reis la bottiglia, tanto quanto costa una bottiglia di qualsiasi ordinaria marca di *Pinga* o di *Canninha!*

Ed è naturale che sia così. NESSUNO PUO' REGALARE UN BUON PRODOTTO O VENDERLO A BUON MERCATO PAGANDOLO CARO. Il prezzo originario del buon vino nazionale, aggiunto alle spese di trasporto, non può permettere al commerciante di smerciarlo al minuto a prezzi irrisori.

Ma i negozianti disonesti, gli avvelenatori della salute pubblica non hanno scrupoli: con miscele nauseanti, droghe nocive, intrugli d'ogni specie, moltiplicano il vino acquistato e DI UN QUINTO SOLO — come ben diceva la *Folha da Noite* di pochi giorni or sono a proposito delle adulterazioni — NE FANNO QUATTRO, CINQUE O SEI.

Fortunatamente però cambiano i costumi — *mutant mores* — cambiano i tempi e la gente non si lascia più tanto facilmente imbrogliare.

Il pubblico intelligente apprezza il significato di quel proverbio che dice:

**CHI PIU' SPENDE, MENO SPENDE**

e vigilando per la propria salute — che è il più caro dei tesori — considera che un prodotto buono, puro, esente di qualsiasi sofisticazione, non può essere venduto al un prezzo irrisorio, al di sotto del costo.

E' precisamente quello che succede nei riguardi del VINO UNICO EXTRA, il CHIANTI NAZIONALE, di cui sono concessionari i sig. De Maio, De Franco & C.

Il prezzo di questo vino in rapporto agli intrugli cui abbiamo accennato sopra, potrebbe sembrare alquanto elevato. MA IN EFFETTO NON LO E' AFFATTO. Una bottiglia di Vino Unico contiene unicamente del Vino Unico Extra; non vi sono battesimi, non vi sono accrescimi, non vi sono miracoli biblici in questo vino, che è prodotto esclusivamente con le generose uve di Rio Grande do Sul e viene spedito a S. Paolo così come esce dagli ampi tini dei grandi stabilimenti che lo producono.

Questo vino che si raccomandava già per il suo sapore, il suo aroma, la sua forza, si raccomanda ora al pubblico anche per la serietà del suo commercio. Il prezzo più elevato sulle altre marche è per il pubblico la miglior garanzia che non lo si vuole ingannare.

La ditta De Maio, De Franco & C., nell'interesse della sua clientela, si è assoggettata al non piccolo disturbo di provvedere nei propri magazzini all'imbottigliamento del VINO UNICO che viene venduto nei suoi depositi centrali — Rua Conceição 77 — e nelle principali succursali già aperte in rua José Paulino, n. 250 e rua Carneiro Leão n. 36-A.

Il pubblico è quindi garantito direttamente dai concessionari, che pur dovendo sostenere innumeri difficoltà e lotte non piccole per far arrivare al consumatore pura la loro merce, non verranno mai meno al loro programma, che è anche una garanzia della salute pubblica.

Per ordinazioni rivolgersi alla Ditta :

## De Maio, De Franco & C.

Telefono, Central 3321 - Caixa, 1540

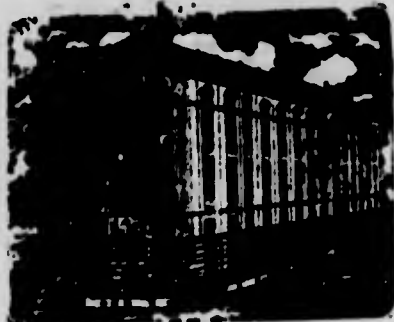
FILIALI: Rua Carneiro Leão, 36-A - Rua José Paulino, 250

Il ritrovo degli italiani in Santos  
è il grande hotel

**Washington**

— DI —  
**Giuseppe Lauriti**

Tutto il "comfort" moderno.  
Servizio di "Restaurant"  
di prim'ordine.  
Praça da República, 68  
TELEF. 410  
Dirimpetto alla Dogana



## Casa di Mobili Goldstein

(LA MAGGIORE IN SAN PAOLO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità  
— Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchoaria", tap-  
pezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concer-  
nenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli inter-  
essati senza compromesso di compere. Prezzi raodici.

**JACOB GOLDSTEIN**

Vendesi legna da ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

## "Farello puro" "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO  
se volete conservarlo sano

Il "FARELO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo ali-  
mento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO  
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento —

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

**"MOINHO SANTISTA"**

61-A—RUA S. BENTO—61-A — S. PAULO

## IL "PILOGENIO," (utilissimo in qualunque caso)



Se già quasi non si ha  
capelli, il "PILOGE-  
NIO" fa nascere i ca-  
pelli nuovi e abbondanti.  
— Se si incomincia ad  
averne pochi, il "PI-  
LOGENIO" impedisce  
che i capelli continuino  
a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO"  
serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della  
barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie  
del Brasile

## FABBRICA DI SEDIE

PER DENTISTI E BARBIERI

Chiedere prospetti  
al Fabricanti

**Irmãos Campanile**

Rua Aurora 12-14

**S. PAULO**



# Eleganza e Perfezione

Sono i distintivi che fanno emergere su tut-  
te le altre la nostra sezione di



## ABITI CONFEZIONATI

IN LANA, IN TELA E  
IN COTONE PER

## UOMINI e BAMBINI

Stoffe finissime nazionali  
ed estere - Camiceria -  
Maglieria - Cappelleria -  
Cravatte finissime di seta  
- Colletti - Polsini - Fax-  
zoletti - Biancheria da  
letto e da tavola e mille  
altri articoli per famiglia.  
Abiti su Misura, taglio  
perfetto, manifattura ac-  
curata.

Prezzi Ridottissimi

# Emporio Italiano

Lombardi, Dell'Aringa & C.

Rua General Carneiro, 73-A

TELEFONO N. 2302 CENTRAL

**S. PAULO**

# OROLOGI DA PARETE

Per Stabilimenti, Officine, Scrittoi, Salotti

**Grande Varietà**  
di modelli e disegni

Presso: **Carlos Masetti & Co.**

Ladeira Santa Ephigenia N. 1

FONDATA NEL 1890



Orologio "Occhio di Bue"

Diametro 30. cm.

Proprio per Stabilimenti e Officine

**Rs. 55000**



Orologio per  
sala da pranzo

ULTIMI MODELLI

Soneria Grand Gong

**Rs. 80000**

**Rs. 100000**

**Rs. 140000**

**Rs. 160000**



Svegli Baby

Fabbricazione tedesca

Regolamento perfetto

**Rs. 15000**

*Date preferenza alla nostra Casa*  
MASSIMA SERIETA'



# I VINTI, DOMINATI

GRIDANO, SBRAITANO, SI SCALMANANO, ALLO SCOPO D'ILLUDERE I COMPRATORI, MA IL PUBBLICO INTELLIGENTE RICONOSCE CHE SOLTANTO PUO' OTTENERE REALI VANTAGGI, COMPRANDO PRESSO LA POPOLARISSIMA

*Casa Gagliano*  
14 RUA S. CAETANO, 16  
FILIAL - NA MESMA RUA, 13

CHE CONTINUA CON LA SUA INCOMPARABILE

## LIQUIDAZIONE

A PREZZI AL DI SOTTO DEL COSTO, COME, PER ESEMPIO, I SEGUENTI:

Scarpe allacciate con soles Neolin...	21\$300	Sandali n. 13 a 26 .....	2\$800
Scarpette per bambini n. 18 a 26 .....	3\$500	Scarpette di camoscio n. 18 a 26 .....	7\$500
Scarpe di vernice per signora .....	13\$700	Scarpette di vernice n. 18 a 26 .....	4\$500
Pantoffole, al paio .....	1\$600		

ABBIAMO IL PIU' RICCO ASSORTIMENTO IN CALZATURE PER UOMINI, STILI MODERNI, ELEGANTI E COMODI, CHE VENDIAMO ATTUALMENTE CON SCONTI DI 10\$, 12\$ E 15\$ AL PAIO

TUTTI I NOSTRI ARTICOLI SONO DI QUALITA' SUPERFINA ESPOSIZIONE IN TUTTE LE VETRINE CON I PREZZI SEGNATI

DURANTE QUESTO MESE LA CASA RESTERA' APERTA FINO ALLE ORE 9 DI SERA

# Casa Gagliano

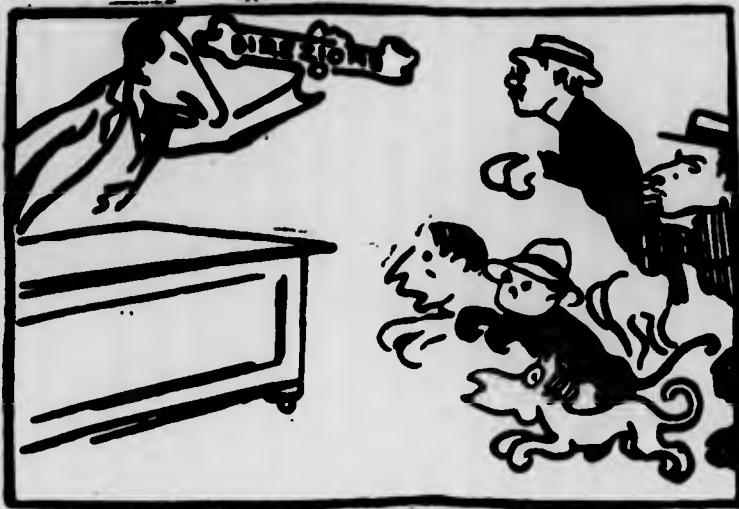
FILIALE: RUA 8. CAETANO N. 13

(ANGOLO DELLA PRIMA TRAVESSA DI RUA S. CAETANO)

# IL PASQUINO COLONIALE

LA... SUCCESSIONE AL FANFULLA

LA SCELTA DEL SUCCESSORE: CARLETTO!



I candidati



Il Munifico: — Questo sì che è "buono"! Piglio lui!

## I GRANDI AVVENIMENTI COLONIALI

### L'uscita di Serpieri dal Fanfulla

E' scoppiata a ciel sereno un'altra boniba, nella quasi pacifica vita coloniale, sotto forma di una alquanto laconica notizia con la quale il *Fanfulla* annunciava che, dopo dieci anni di intelligente e zelante servizio; il suo direttore aveva presa la via dell'uscio.

Veramente dalle linee traspariva piuttosto un altro significato: che l'uscio, cioè, gli era stato aperto con la garbatezza solita dal Munifico proprietario con queste più o meno simili parole: — "Prego, si accomodi!" Ma poiché non è lecito fare il processo alle... intenzioni, noi avevamo l'obbligo di accontentarci di quello che le parole dicevano in sé.

Quindi le nostre indagini, per informare la colonia ed orientare la pubblica opinione le abbiamo fatte, basandoci sulla pura e semplice dichiarazione del *Fanfulla* che dava come giustificazione della... ritirata di Serpieri la sua volontà di dedicarsi ad altre occupazioni.

Di giornalisti coloniali e specialmente di ex direttori e redattori del *Fanfulla* che si sono ad un bel momento staccati dal giornalismo per dedicarsi ad altre cose, ne conosciamo diversi e tutti hanno fatto fortuna.

A cominciare da Giovannetti, che è attualmente uno dei direttori della Casa Martinelli in Italia, con centomila lire al mese di stipendio ed un milione di gratificazione all'anno, a

finire a Nino, Augusto, Andromaco, Menelao, Sigismondo Goeta, attuale segretario dello Ospedale e prossimo (per completare la carriera) sposo di una ricca miliardaria americana; dal conte Amedeo Barbiellini degli Aneddei, datsi alle *Chacaras* guadagnando *Quintas* di contos de reis, all'avvocato Ermanno Borla, datsi con strepitoso successo al commercio dell'arte antica e moderna; dall'avv. Cusano specializzato in mine e miniere, al prof. Roberto Capri che non gli resta indietro in questa specialità; dal prof.

nuante lavoro al *Fanfulla* un paio di migliaia di contos de reis, se li voglia andare a godere in Italia. Ma questa versione è accolta con alquanto scetticismo, sembrando a molti impossibile che, con la generosità del Munifico, Serpieri abbia potuto economizzare due mila contos. Fossero soli 1.900 passì, ma due mila no!

C'è chi afferma che dovendosi fra non molto il Torsolo ritirare in... galera in seguito alla querela prossima di Pignatari, il *Pasquino* abbia offerto a Serpieri uno stipendio triplo di quello che guadagnava al *Fanfulla* ed una gratificazione dieci volte superiore.

C'è chi dice (e veramente c'è chi ha visto anche il biglietto) che Serpieri abbia guadagnato un premio della Lotteria di Spagna di circa duecento contos e che Peci ne pretendesse la metà sostenendo che quel biglietto era stato comperato con soldi guadagnati al *Fanfulla* e per conseguenza anche il *Fanfulla* doveva avere la sua parte. Da qui la rottura.

C'è chi è in grado d'affermare che Serpieri è uscito dal *Fanfulla* per aver fondato insieme ad altre buone lane una grande casa editrice che si propone di pubblicare grandiose opere destinate a salvare... l'universo mondo.

Ma c'è anche chi sa di positivo (perché ha già visto perfino le macchine da... scrivere) che fra poco *Il Mondo*, il nuovo giornale dell'on. Andrea Torre, aprirà un'agenzia in San Paolo, creando due o tre edizioni locali, una del mattino, una della sera e forse una del Mezzogiorno.

E finalmente c'è chi è in grado di dimo-



Piccarolo passato dal giornalismo alla prospera industria delle carte fotografiche nella quale ha guadagnato più milioni che capelli in testa, all'amico Pasquale Finocchi che dal giornale è saltato a piè pari al Museo commerciale... è tutta una plciade di valorosi pubblicitisti che hanno cominciato a trovare la loro strada il giorno in cui l'hanno perduta...

Niente da meravigliarsi quindi che anche Serpieri ad un bel momento si sia trovato ad una svolta del giornalismo ed abbia preso o gli abbiano fatto prendere un cammino diverso.

\*\*\*

Il punto di partenza è tutt'ora un mistero, per quanto le versioni che corrono in colonia siano moltissime.

C'è chi dice che Serpieri avendo oramai economizzato in dieci anni di assiduo ed este-

MAGNESIA...  
S. PELLEGRINO  
LAXANTE - DIGESTIVO



# TESSUTI IN GENERE

**TELERIE DI COTONE** Per biancheria da letto e da tavola  
Coperte, Cortine, ecc.

**Specialità in tele di lino di cotone finissime per  
biancheria da Signora**

**PREZZI DI VERA LIQUIDAZIONE  
CASA ITALIANA**

**Martini Leonardi & C.**

**32 - 34 - Rua General Carneiro - 32 - 34  
CAMPIONI A RICHIESTA**

strare con documenti che Serpieri aprirà in società con Rotellini un'osteria di vini delli Castelli, tanto per non perdere l'abitudine di darla da bere alla colonia pur cambiando mestiere.

La verità è che in mezzo a tante versioni noi non siamo riusciti a raccapezzarci niente, ma meno ancora abbiamo potuto raccapezzarci dirigendoci alle parti maggiormente interessate.

— Sono uscito dal *Fanfulla*? — ci disse Serpieri quando la mattina subito ci recarono da lui per sapere qualche cosa. — Questa per me è una novità. Ad ogni modo, se lo dice il giornale bisogna crederci.

— Io aver mandato via Serpieri? — ci ha gridato Poi arrabbiatissimo, quando volemmo saper notizie positive da lui. — Ma voi siete pazzil lo non ho mandato via nessuno...

Fortuna che in quel momento passava Nino Augusto Andronaco Agésilao Proscocimo e soprattutto Menelao Goeta che, avendogli confidato la nostra sorpresa, facendo un sorriso malizioso ci disse:

— Quello non è andato via! Quest'altro non lo ha mandato via! Vuol dire che allora l'ho mandato via io!...

E ci piantò in asso ancora più trascolati. In sostanza noi siamo d'avviso che non si possa ancora dir nulla di positivo in proposito.

Probabilmente non si tratta che di un errore di stampa o di una delle solite sviste del proto, o di una notizia tagliata (con l'accetta) per isbaglio da qualche giornale d'Italia ed incastrata (coi piedi) fra le notizie di cronaca mondana locale.

Ad ogni modo faremo con più calma la settimana prossima le nostre indagini e le riferiremo, con la solita imparzialità, ai lettori.

\*\*\*

Siamo informati, intanto, che l'amministrazione del *Fanfulla* per non danneggiare i... servizi e soprattutto per tener alto il decoro del giornale ha telefonicamente chiamato da Rio l'esimio ed integerrimo pubblicista Carlo Battaglia che ha assunto subito interinalmente

**PREFIRAM  
LACTA  
CHOCOLATÉ E LETTE MAIS DELICIOSO**

la direzione del giornale.

Questo fatto ha suscitato una specie di conflitto interno, perché tanto Brutus quanto Magnoni e Natalino (solo Cyrano se ne impipa) aspiravano alla successione di Serpieri.

## **DOTT. F. A. DELLAPE**

Malattie genito-urinarie - Chirurgia  
Consultorio: rua DIREITA, 35, sobrado

Dalle 3 alle 5 pom.

— Telefono, 4805 - Central —

Residenza: Av. Rangei Pestana, 430

Tel. 2899 - Braz

Non è improbabile che la cronaca debba registrare la prossima settimana dei cruenti conflitti *fanfulleschi*. Brutus non può mandar giù l'offesa che, secondo lui, gli hanno fatto detronizzando i suoi articoli di fondo per sostituirli con quelli di Carletto l'intemperato.

\*\*\*

Pare pure che sia già stata decisa la fusione del *Fanfulla* con *l'Idéia Nazionale* che Carletto (e Roca) dirigeva a Rio.

## DA UNA SETTIMANA ALL'ALTRA

*Roma locuta est!*

Roma, il papa ha parlato finalmente ed ha parlato chiaramente, senza ambagi, senza mezzi termini, esponendo tutto il suo pensiero intorno alla versata questione romana, togliendo ogni illusione a coloro che da tempo andavano accarezzando l'idea di una conciliazione fra lo Stato italiano ed il papato. Roma, la Roma papale e medievale ha parlato ed ha detto nettamente che unica conciliazione possibile è quella di ritornare allo *status quo ante* 1870, cioè di ricostituire lo Stato pontificio e ridarlo in potere del papa.

L'*Osservatore Romano*, il vecchio ed autorizzato organo vaticano, infatti, scrive:

"Finché il pontefice si trova prigioniero entro i confini del Regno, l'unica maniera di affermare la sua indipendenza e l'unica garanzia di questa sua aspirazione agli occhi di tutto il mondo cattolico è lo stato di dissidio con il governo italiano. Questo dissidio deve essere periodicamente riaffermato con pubbliche proteste. Più lo Stato si mostra umiliato, tanto più la Santa Sede deve levare la voce, affinché non venga obliata l'equivoca posizione in cui è stata posta la culla del cattolicesimo".

Vorremmo ora vedere il naso di coloro che da tempo si vanno illudendo ed accarezzando la probabilità di assistere alla conciliazione della Chiesa con lo Stato. Il papato ha avuto il merito — bisogna riconoscerglielo — di essere franco, dando questa volta una lezione a molti liberali e di risolvere la questione, riconfermandola nei precisi ed identici termini di prima.

Finché il pontefice si troverà prigioniero entro i confini del Regno non sarà possibile nessuna conciliazione. Vale a dire che unica soluzione possibile del pontefice è quella di vedersi restituire i domini usurpatigli — come essi dicono — di rinunciare a Roma ed al suo territorio e trasportare altrove la capitale di Italia.

Ma le parole del vecchio organo vaticano dicono anche altro. Dopo questa recisa affermazione l'*Osservatore Romano* scopre anche le ragioni d'opportunità che lo inducono a ripetere ad ogni occasione la protesta contro lo Stato italiano, protesta che l'attuale pontefice non dimenticò di levare anche quando l'Italia era in guerra. E' questo l'unico modo per far comprendere alle altre nazioni ed agli altri popoli che il papato è nemico d'Italia e quindi di mantenere vivo nel cuore dei clericali di tutto il mondo un sentimento di avversione contro lo Stato usurpatore che tiene prigioniero il capo della Chiesa Cattolica e crea quindi sempre nuovi nemici all'Italia.

Che questi fossero i fini del Vaticano, lo sapevamo da tempo, né a questo rispetto ci siamo mai illusi. Riesce tuttavia opportuna la confessione odierna e servirà a trarre ogni soglio dalla mente di coloro che, in buona fede, speravano in una prossima conciliazione ed al suo avvento lavoravano. No, la Chiesa Cattolica non vuole nessuna conciliazione. Essa rivuole il suo potere temporale e perciò mantiene ancora all'indice il *De Monarchia* di Dante — di quel Dante del quale i preti di tutto il mondo hanno audacemente celebrato il centenario — perché nel *De Monarchia* Dante nega alla Chiesa qualsiasi diritto temporale, affermando anzi che questo fu la causa della decadenza e della corruzione religiosa.

Nessuna illusione, pertanto. Il papato non ammette conciliazione di sorta, il papato vuol

## Casa Sotero

**Camposi & Camin - Editori**

**Rua Direita, 47 - S. Paulo**

Calza 186 - Tel. Centr. 4582

Novidades à venda:

MAZURKA BLEU - Opereta  
FEATHER YOUR NEST - Fox-Trot  
YOU'D BE SURPRISED - Fox-Trot  
ESSE BOI E BRAVO? - Samba  
MEU DEUS, COMO A VIDA E' GOSTOSA

**VIOLÕES CARIOCAS** — São instrumentos de timo gosto, que possuem a qualidade de execução excelente, devido à perfeição do conhecimento assim como também pela brilhante qualidade de som que possuem.

Flautas e Flautins de sistema "BOHEM" de metal prateado com 13 chaves

Pianos e Harmoniums alemães das melhores marcas — VIOLINO, ARCOS e CAIXAS de ceuro forradas com velludo.

Harpa, Cytbara, Contrabaixo, Violoncello, Violino, Violão, Bandolim, etc.

Chegaram ha dias da Alemanha CORDAS SUPER-FINAS de bastante resistencia e optima sonoridade, para qualquer destes instrumentos.

FLAUTAS de sistema ZIEGLER de 5 e 13 chaves — CLARINETAS Francezas da marca LECOMTE de Paris

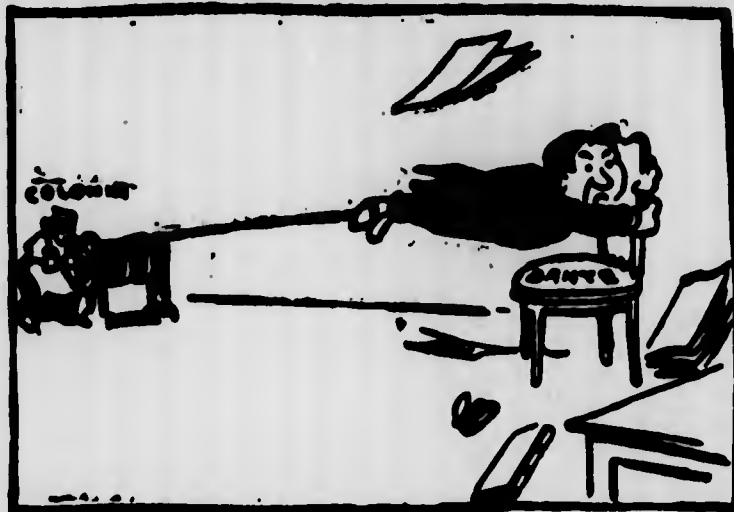
**GRANDE SALONE "SOTERO"  
PER ESPOSIZIONI ARTISTICHE**

LA FINE DELLA "DANTE"?



Dante: — Che dovessi finire affogato in questo modo non me lo sarei aspettato.

IL GRANDE DISTACCO



L'Alentino: — Non c'è rimedio! Ha più forza di me...

le ricostruire lo Stato pontificio, perciò il papato è nemico dell'unità italiana.

Che cosa risponderà il governo italiano, che cosa risponderanno tutti gli italiani veramente tali? Una sola risposta ci sembrerebbe veramente degna della provocazione lanciata dal Vaticano. Dal momento che il papa non riconosce lo Stato italiano, questi dovrebbe rispondere abolendo la legge delle giurisdizioni, quella legge che il papato non vuole riconoscere, ma della quale non lascia di servirsi quando gli fa comodo.

\*\*\*

Auguriamoci che sia realmente così. Il telegramma ci fa sapere che il presidente del Consiglio, on. Bonomi, ha diramato ai prefetti di tutta Italia un'energica circolare contenente le norme per una rigorosa applicazione delle disposizioni relative al disarmo ed al dissolvimento di tutte le associazioni con carattere di organizzazione militarista.

Auguriamoci che sia realmente così, ripetiamo. Questi propositi sono già stati manifestati più d'una volta; più d'una volta si è affermata la necessità di porre fine allo stato tumultuario in cui trovasi l'Italia a causa di quei gruppi e partiti che pretendono sovrapporsi alla funzione del governo; ma finora, pur troppo, non furono che parole. Da un lato i comunisti non si lasciano sfuggire occasione per fare i loro tentativi di gettare il paese in braccio alla rivoluzione e fare dell'Italia una seconda Russia, alla quale hanno rivolto il loro sguardo. Dall'altro i fascisti si sono arrogata la missione ed il diritto di salvare l'Italia, e per salvarla non si peritano di commettere qualsiasi violenza, di provocare qualsiasi disordine, di mantenere vivo quello stato d'orgasmo che non fa se non screditare il paese dinanzi al mondo.

MALATTIE dello STOMACO e del TRATTATO INTESTINO

**Prof. Magginielli**

Professore della R. Facoltà di ROMA - Medico degli Ospedali e del Policlinico di ROMA

AGGI: X - CURVA NICESIOLA - ENOBSCONA, CORA. Rua Anhangabá, 22 - Rua São Augusto, 303

ma. Tel. 94.919 - J. - Tel. Annio 819

L'unico, il più urgente modo di salvare l'Italia nell'ora presente è quello di farla finita con ogni agitazione, rossa, nera o turchina. Si parla di riordinamento di risorgimento economico; ma quale risorgimento sarà possibile finché non si avrà la tranquillità e la pace interna?

Eppoi, uno Stato è veramente Stato, quando rappresenta l'unica autorità dalla quale tutte le altre derivano. Il principio di sovranità è unico ed indivisibile. Il volersene appropriare, fosse anche di una sola particella, significa fare opera essenzialmente rivoluzionaria. Il permettere che ciò avvenga significa tradire gli interessi del paese.

Per cui il governo Bonomi avrà benemeritato dalla Patria se avrà avuta l'energia necessaria per porre fine all'anarchia dominante in gran parte d'Italia, e sarà accompagnato dalle lodi di tutti i veri patrioti.

\*\*\*

In seno al Pipi, ovvero Partito Popolare, si sta recitando uno degli atti più interessanti della ormai lunga commedia.

Guidato dagli onorevoli Miglioli e Tessitori si sta svolgendo un importantissimo sciopero agrario in quel di Soresina. I lavoratori si lagnano perché i padroni non hanno mantenuto i patti stabiliti e si dichiarano pronti a resistere finché i padroni non avranno mantenuta la parola data, appoggiati in ciò ed in-

coraggiati dai due onorevoli pipisti, che — come si sa — rappresentano l'estrema sinistra del nuovo travestimento clericale, essendo essi, specialmente l'on. Miglioli, gli organizzatori dei sindacati bianchi.

Un telegramma, però, dice che i due onorevoli furono chiamati a Roma ad *audiendum verbum* da Don Sturzo. Che cosa vorrà il turbo ed intrigante prete siciliano? Mettere un po' d'acqua nel vino troppo generoso dei due bollenti clericorivoluzionari? Ed i due suddetti signori faranno buon viso alle pretese di D. Sturzo e ritorneranno fra i contadini che hanno guidato allo sciopero a predicare loro la pace e la rassegnazione, consigliandoli di ritornare al lavoro alle condizioni loro imposte dai padroni?

Ecco qui uno dei talloni di Achille del temuto Partito Popolare: la discordia fra i diversi gruppi, non meno inconciliabili delle fazioni socialiste. I migliolini, cioè i clericali a tendenze socialiste, sentono apertamente di non poter vivere senza fare base del loro pro-

\*\*\*\*\*

**Società Chimica Italiana**

**DOTT. SALVI**  
nonima per azioni

CAPITALE STATUTARIO Lit. 10.000.000  
EMESSO E VERSATO 5.000.000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di oli essenziali, essenze alcooliche, profumi sintetici, aroma di frutti concentrati, acido tartarico, acido oltrico e cremore di tartaro raffinato.

**Esportazione sui principali mercati del mondo**

Agente generale e depositario per il Brasile:  
**G. PATRONE**  
Casella Postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Deposito in S. Paulo:  
**J. B. CURACCHIO & C.**  
Rua 25 de Março N. 105

**Casa Palmieri**

Rua João Briccola, 22  
(ANTIGA DO ROSARIO)  
Telefono: Central 3914

VERIFICATE I PREZZI DEI NOSTRI ARTICOLI ED AVRETE LA PROVA CHE NEL NOSTRO RAMO NESSUNO VENDE PIU' A BUON MERCATO

Biancheria ricamata a mano importata dalla "Ilha da Madeira" - Articoli per regali - Vestitini per bambini e bambine - Biancheria per tutte le età - Calze, cappelli e bonets - Calze per signora da 1\$400 sino a 28\$000 al paio - Impermeabili per uomini e signore.

UNICA DEPOSITARIA DEI "MANNEQUINS" DELLA "FABRICA SUL AMERICANA".

**GIOCATTOLI**

## Brasserie Paulista

**PANETTONE**  
SPECIALITA' DELLA CASA

Grande assortimento di BONBONS, FRUTTA CRISTALLIZATE E DRAGEES di Jacquin di Parigi. CIOCCOLATO, TORRONE E PAN-FORTE ITALIANO CESTE DI NATALE E CAPO D'ANNO per regali, contenenti ciò che vi può essere di scelto e di lusso.

**Vittorio Fasano & Cia.**

Piazza Antonio Prado, 3 - S. PAULO

gramma la questione sociale. I clericali conservatori ed intransigenti, seguendo la parola papale, non vogliono sentir parlare di tutto ciò che può lontanamente somigliare al socialismo. Fino a quando potrà durare la coalizione di questi disparatissimi elementi? Quando si presenterà un Livorno anche pel Partito Popolare?

Non si direbbe molto lontano.

\*\*\*

La Convenzione italo-brasiliana relativa all'emigrazione, dopo tante discussioni, è stata approvata dal Consiglio superiore dell'Emigrazione.

Questa Convenzione conclusa fra il comm. De Michelis ed il rappresentante del Brasile presso il Quirinale ha suscitato vivacissime discussioni. Gli antichi avversari del Brasile, coloro che da anni ed anni non si lasciavano sfuggire occasione per tirare contro questo paese a palle infuocate, hanno tentato il loro ultimo sforzo nella speranza di far naufragare l'accordo concluso.

Non hanno, però, tenuto conto delle mutate condizioni. I loro vecchi argomenti si sono trovati di fronte a nuove ragioni e si sono quindi trovati vinti, facilmente vinti. E dopo una serena e profonda discussione il Consiglio dell'Emigrazione ha approvato senz'altro la Convenzione stabilita fra i due paesi.

\*\*\*

Che cosa è avvenuto delle trattative colla Russia per la conclusione di un accordo commerciale?

Queste trattative non sono state iniziate sotto buoni auspici. Ricorderanno i lettori tutti gli incidenti che precedettero ed accom-

pagnarono la venuta in Italia della Commissione russa.

Sorpassati quei primi incidenti si iniziarono le trattative che furono parecchie volte interrotte e riprese, pretendendo i commissari russi riunire in una sola due questioni nettamente distinte: la commerciale e la politica.

Dopo un'ultima interruzione delle trattative l'on. Eugenio Chiesa ha portata la questione alla Camera con un'interpellanza. E la Camera, non ostante gli sforzi dell'on. Chiesa e gli umoristici discorsi dell'on. Bombacci, ha riconfermato la sua fiducia nel governo autorizzandolo a riprendere e condurre le trattative nel modo che crederà migliore.

\*\*\*

Natal di sangue!

Non pretendiamo ricordare il Natale fiammante dell'anno scorso. Quest'anno pure abbiamo avuto un Natale di sangue. Nell'Irlanda.

Il giorno dedicato alla pace, agli uomini di buona volontà ha visto le vie di parecchie città irlandesi roseggianti di sangue per conflitti avvenuti fra i cittadini irlandesi ed i soldati d'Inghilterra.

E ciò malgrado l'accordo avvenuto e già sanzionato dal governo britannico!

Povera isola del dolore, quando avranno fine i tuoi martirii?

### Dr. EDOARDO GRAZIANO

Assistente al Sanatorio di Santa Caterina del prof. Luciano Gualberto - Malattie dell'utero - Ernie - Emorroidi - Varicoceli - Idroceli - Cura delle malattie venereo-sifilitiche coi processi più moderni.

Residenza: rua DA LIBERDADE, 30  
Tel. Central 2284

Cons.: rua Alvares Penteado, 2 (angolo rua Direita) - Dalle 13 alle 15 - Telef. Central 4543.

## LE CHIACCHIERE DI NASONELLI

### CREPI L'ASTROLOGO!

Mi dispiace profondamente, *sinto molto* — come si dice in portoghese — che l'astrologo sia questa volta il mio amico "tutto bianco per antico pelo" e mezzo *careca* per giunta, Pietro Sgorlon; ma che diavolo, neanche a farlo apposta s'infilano tante perle di colore oscuro in un rosario di precipizi mondiali.

Trovai Pietro seduto al giardinetto del palazzo del governo. Parlava alla Nina, sommessamente, mentre con l'estremità di un bastoncino faceva dei segni cabalistici sulla sabbia. La fronte corrugata, la bocca amara, fosco lo sguardo!



— Buon giorno, Pietro.

— Paron Nasonelli, buon giorno; fin che non pioveran sassi invece de panetti.

— Oh, oh; non hai allegria da vendere stamattina; ma l'aspetto di chi soffre un'indigestione di ciurcoli. E cosa sono di grazia quei geroglifici che stai facendo con la punta del bastone?

Il colono alzò gli occhi da terra, mi guardò fisso e disse con parola lenta e solenne: Le profezie per el 1922. Se lei ga el cuor saldo come quello dei creditori de tutti i fallimenti passati e futuri in questa terra straordinaria, l'ascolti pure; ma se lo ha invece come quello dell'avvocato Cecere Bevilacqua che non podendo sopportar l'iniquità umana el ze andà a far l'eremita a Fernambuco, allora el se ritiri in bon ordine risparmiandose la conflazione psichica che le mie parole produrranno nel suo essere sensibile.

La Nina aveva le lagrime agli occhi. La cosa dunque era gravissima.

— Parla, Pietro, deciframi i geroglifici; io sono preparato a tutto.

— Fiat voluntas tua — sospirò il nobile Sgorlon. E incominciò: Stanotte me ze comparso in sogno quel tal Giuseppe che al sior Faraone ga profetizzà parecchi anni or sono l'avvenir dell'Egitto il quale ancora non l'era in man dei generosi inglesi. Giuseppe me ga mostrà un paprio tutto pieno di scarabizzi indecifrabili che i me pareva fatti dalle zatte de un moscon bagnade nell'inchostro. — Ficcati ben in mente sti sogni che predicono l'avvenire — el me ga dito — e poi rivela il misterio alle turbe terrestri.

— Incomincio a comprendere, caro Pietro.

— Allora l'incominci pure a tremare che c'è il ben d'onde. Sappia dunque che nel 1922 assisteremo al primo passaggio delle sette vacche magre, e noi altri semo troppo veci per aspettar l'arrivo de quelle grasse.

# COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA DE EGUROS GERAES

CAPITALE . . . RS. 5.000:000\$000

Sede: SÃO PAULO

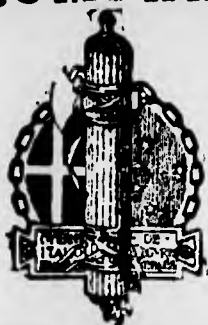
ASSICURAZIONI: TERRESTRI - MARITTIME - FERROVIARIE  
(INCENDIO - TRASPORTO - FURTO - ECC.)

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

**BRASITAL S/A**

Rua Libero Badaró, 109-111  
SÃO PAULO

Fillali: RIO DE JANEIRO - Avenida Rio Branco N. 35  
SÃO PAULO - Praça da Republica N. 23



— Vieni al sodo.

— Ecco qua, dal quadro cabalistico che go riprodotto fedelmente, come me lo ha mostrò el casto Giuseppe, mi trovo el seguente: In tutto el mondo se provarà l'appetito che adesso par sia una prerogativa dell'evoluto popolo russo.

In quanto alla pace mondiale, la Francia farà de tutto perché se realizzi questo filosofico ideale solo quando se troveremo nella valle de Giosafat.

Nei Balcani se sbuseranno più che mai la panza fraternamente e la Jugoslavia amorosamente incoraggiata da Parigi cercherà in tutti i modi de dar fastidi sempre più grossi alla nostra Italia.

Intanto in grazia del Congresso per el disarmo e de quello per la Lega de le Nazion piano piano tutti se armerò fin ai denti e non solamente per la paura de le divertanti rivoluzion interne.

Adesso ei veda qua sti segni. Par che raffigurin dei scorpioni ma invece le se corone reali. Spiego subito: Guglielmo e Carletto cercan de scappar, un de l'Olanda, l'altro da Madera per riprender un qualunque scettro; così gli eredi dei troni della Russia, del Portogallo e via discorrendo se arrabatan per lo stesso scopo; ma quest'altro segno, attento ben, el raffigura una vassoura significante che invece altre corone le sarà mandade a dade a spasso. Dio salvi Savoia!

— Brrr!...

— Questo se grante. Dal polo artico al polo antartico...

— Senti, Pietro — l'interruppi allora — tu vedi che la Nina è già svenuta e d'altro lato, se tu continui sulle allegre profezie di tutto il mondo, non la finirai che fra tre mesi. Fammi la Madama di Thebes solo per ciò che ci riguarda da vicino e cerca di essere breve.

— Questa la sé una offesa per Giuseppe, per i Faraoni e per il messaggio profetico. Va ben; lassemo allora in un canton i cataplasmii universali, cioè: cicloni, terremoti, epidemie, diluvi, tracomi, eccetera e veniamo a noi.

Nel Brasile vedremo sorgere un Sansone più forte de Goeta per schiacciare la bisca dalle sette teste, simbolo della discordia, ma dovrà scappare in seguito a lettera anonima calunnatrice.

L'esposizione internazionale a Rio la terminerà con una grande buberata consolidando sempre più el tesoro nazionale.

L'emigrasion dall'Europa e dai Giappone la sarà enorme e ne vedremo arrivar de tutti i colori essendo ognuno disposto a guadagnar bene lavorando el meno possibile.

Avremo diverse emozioni per assassinii politici, suicidi dl alto bordo, cassieri che scappano e pastori protestanti in cerca di peccelle. L'industria dei fallimenti sarà elevata ai più alti fastigi. Un grande disastro all'Ypiranga.

— Basta, basta e... nel mondo giornalistico?

Peso che andar de notte. Vedo in Brasile nel papiro due proprietari di giornali che cambian de paese, ma l'è un paese molto iontan. In compenso ne capiteran de novi da far lamentar la perdita dei primi. Se sparisser tutti, tanto meglio.

In seguito all'arrivo dall'Italia di un grande personaggio avremo una vera grandinata de decorazion a bon mercato, ciò che ai tempi dei Faraoni per esempio non succedeva. Un grosso scandalo scoppierà nella nostra colonia e la Nina metterà alla luce con gran dolore il suo ventiquattresimo rampollo, futuro dottore in scienze fisiche e sociali. Altri avvenimenti importanti...

— Io credo, amico Sgorlon, che ce ne sia abbastanza.

— Ma devo parlar de Juquery, anche.

— Ah, là finlrai tu, caro Pietro, a quanto m'accorgo e dovrò poi internar la sconciata Nina alla Maternità.

— E spero ben che lei, fedele amico, el verà a tenerme compagnia.

Così dicendo Pietro Sgorlon, fatta rialzare la Nina, si alzò pure: diede un'ultima occhiata ai suoi profetici geroglifici e mi salutò con Dante esclamando:

*Ogni viltà contien che qui sia morta.*

Un bel matto davvero!

NASONELLI

## Pepe e la Patria ingrata

Il comm. Gaetano Pepe è lontano da noi, eppur è tanto a noi vicino, sempre, con gli occhi della mente, del patriottismo, con gli occhi del cuore. E guai se così non fosse.

Capitano e due volte avvocato, il commendatore Gaetano, presidente onorario del nostro glorioso Comitato Dantesco, sa che noi qui in Brasile abbiamo bisogno assoluto d'essere rivelati alla madre patria; abbiamo bisogno di una voce, di una scienza e di una coscienza sempre vigile e pronta alla tutela nostra e alla nostra difesa.

E perciò l'avvocato, anzi "gli avvocati" comm. Pepe e capitano Gaetano, si presentano spesso e volentieri alle redazioni dei più importanti giornali del bell'italo regno per farsi intervistare. Santa e triplice missione questa: civile, penale e militare.

— No; — disse energicamente il commendatore capitano avvocato Pepe nella sua ultima intervista al direttore del *Tempo* di Roma — no; l'Italia non conosce i miei italiani della vasta repubblica brasiliana e li tratta in modo tale da farmi dichiarare insoddisfatto.

Maggiore esponente, come mi onoro di essere, di due milioni e pico d'italiani residenti in Brasile e di tutti gli altri milioni che fero colà emigrare, io soffro per l'indifferenza, anzi per l'ignoranza dei nostri governanti verso le falangi dei pionieri che varcarono e varcheranno l'oceano allo scopo di servire la Patria nelle lotte ideali, per la riduzione dei cambi e per l'acquisto delle materie prime.

Ma la colpa è anche dei grandi giornali italiani che ciò non mettono quotidianamente in luce. Ah,

non per questo le caravelle di Colombo salparono da Palos e si cimentarono al di là di Gibilterra frantumando le colonne d'Ercole per dar libero passaggio alle schiere dei nostri emigranti non ancora veduti dalla miopie politica estera del regno d'Italia.

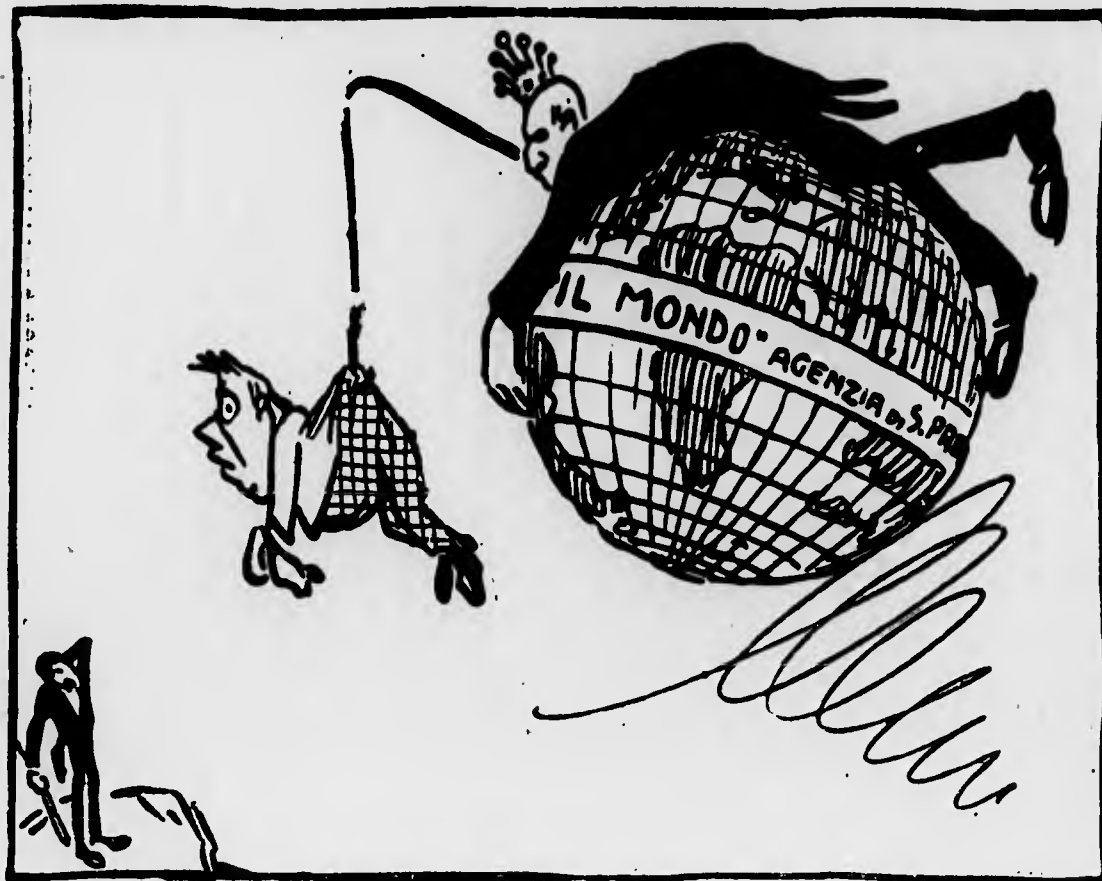
Ed ecco i tristi effetti!

Il patriottismo eroico, il romanticismo coloniale va grado grado scemando e guai se non ci fosse il Comitato della Dante da me fondato a S. Paolo che con miracoli di energia e di sentimento italico cerca tuttodì di sostenere i

più nobili ideali nelle avvilitte collettività trascurate da chi non vuole ciò che si puote.

Vi porto un esempio: I reduci italo-paulisti della nostra grande guerra che sono rimasti al di qua delle trincee, hanno in Brasile lo sguardo velato di mestizia. Brut-

UNA DELLE VERSIONI CHE CORRONO SULL'USCITA DI SERPIERI DAL FANTULLA



Il Munifico: — Ah traditori! Me l'hanno rapito!



to sogno! Anzi si chiudono in uno strano silenzio allorché parlano della grande guerra.

E perché?

Perché il governo ingrato se ha concesso loro il foglio di congedo, non ha però loro dato il distintivo delle battaglie alle quali non parteciparono.

E quelli — notate bene — che partiti dal Brasile non entrarono nelle trincee, sono i più. Ingiustizia, dunque, palese, imperdonabile e cumulativa.

Ditemi, ditemi voi — continuo fremendo il capitano avvocato nella sua magniloquente e militare intervista — noi che siamo stati lontani dalle trincee per motivi diversi, forse non abbiamo sfidato impavidi i sottomarini nemici che nella linea equatoriale ci tempestavano di siluri ineducati e mostruosi? Non abbiamo rovinato i nostri commerci, distrutti i nostri risparmi, disperse le nostre famiglie? E se non siamo discesi in trincea non abbiamo forse serbata la nostra vita alla patria per i nuovi cimenti?

Oh, ma il tardivo governo dovrà pur provvedere, dovrà ben offrirci il segno di distinzione, correggere l'errore le cui conseguenze sarebbero domani — ahimè! — irrimediabili!

Meno male che ho preso io la santa causa e dalle mie mani non potrà più fuggire, lo stesso in occasione della festa del Centenario del Brasile, inviato ufficiale, metterò la gioia nell'anima dei miei italiani di laggiù dicendo loro: Vi ho portato il compiuto gesto di riparazione della Patria rinavita.

Sarà un'esplosione di gioia, di delirio. E se non m'innalzeranno un monumento al largo dos Guanazes li manderò tutti a carte quarantanove esclamando: Ingrati "patrizi", voi non vedrete più le mie spalline di capitano, né le mie pandette d'avvocato difensore!

N.

### Antinevrotico De Giovanni

A base di genziana, valeriana, strofanto e stricnina

TONICO RICOSTITUENTE DEL SISTEMA NERVOSO indicato specialmente contro la NEURASTENIA, L'ISTERIA e L'IPOCONDRIA.

Formula del prof. comm. ACHILLE DE GIOVANNI, Direttore della Clinica Medica della Regia Università di Padova, Senatore del Regno di Italia.

Inscritto nella farmacoeca ufficiale del Regno d'Italia

Agente - G. SODINI

9-A, Rua Florencio de Abreu, 9-A



In libertà...

## Pasquino mondano

BUON ANNO

Non perché la consuetudine lo vuole, ma con la maggior sincerità dell'animo, inviamo a tutti i nostri amici abbonati, lettori ed annunciatori, i migliori auguri per il nuovo anno.

Salute, danari, cambio a 28, grande lotteria di Spagna, soddisfazioni morali d'ogni genere, auguriamo a tutti i nostri amici assieme ai quali ci accingiamo a percorrere la lunga via di un anno nuovo.

Dal canto nostro — ben sapendo quanto il *Pasquino* contribuisce alla... felicità ed al buon umore dei suoi abbonati e lettori — cercheremo per il nuovo anno di introdurre sensibili, anzi sostanziali miglioramenti nel medesimo.

Abbiamo... scritturato vari redattori nuovi — quel che di meglio offrivano il... mercato lo ospedale zoofilo e la Società Protettrice degli Animali — avendo intenzione di iniziare quanto prima la pubblicazione bisettimanale e siccome abbiamo potuto notare che il *Pasquino* va considerevolmente diffondendosi anche nella colonia francese, non sarà difficile che iniziamo pure una collaborazione in quell'idioma affidandola a chi già altre volte con suc-

cesso... *medesimo* collaborò al nostro giornale in tale lingua e che i lettori conoscono benissimo.

Inoltre per migliorare la collaborazione di vario genere, abbiamo dato ordine all'amministratore Quattr'Occhi di comperare sei paia di forbici e dodici pignattini di gomma, coi quali... strumenti di lavoro, siamo certi di poter battere in concorrenza il *Piccolo* ed il *Fanfulla*.

Intanto i lettori si accontentino di questi... moccoli - promesse e stiano pur certi che... se non hanno la luce elettrica in casa, andranno a letto al buio.

\*

Il premio che abbiamo promesso ai nostri abbonati per il 1922 — l'Album di S. Paolo — è quasi pronto. Abbiamo atteso fino ad oggi per vedere se si finivano il Palazzo delle Poste ed il São Paulo Palace Hotel nonché il... monumento dell'Ypiranga ed il Politeama del Braz, per... mettervi dentro anche le relative fotografie, ma visto che per queste ci vorrà ancora un po' di tempo, le rimandiamo al prossimo anno.

Sabato venturo cominceremo la distribuzione in città e nell'interno del nostro premio che può essere ritirato anche presso la nostra amministrazione, previo compimento della piccolissima formalità del pagamento dell'anno nuovo.

I lettori vedranno che per dodici miserabili mil reis noi regaliamo loro, oltre l'abbonamento... tutta S. Paolo.

### GENTILI OMAGGI

Per quanto la redazione del *Pasquino* sia astenia (non c'è che Nasonelli che beva!) tuttavia deve godere in piazza la fama di ubbriacona. Diversamente non si spiegherebbero gli omaggi... enologici ricevuti in occasione delle feste natalizie.

La ditta F. Matarazzo e C. ci ha mandato una cassa dell'ottimo Spumante Calissano; la ditta Emilio Ajroldi una cassa di Spumante Gancia Extra Dry (il migliore spumante, rivale dello champagne francese) ed una cassa di Freisa Spumante; il signor Luigi Melai una cassa di quel Chianti Ruffino bianco che sembra quasi un Marsala; la ditta De Maio, De Franco e C. una abbondante provvista del Vino Unico Extra, il miglior vino nazionale.

I lettori si meraviglieranno che con *tantas bebidas* i redattori del *Pasquino* abbiano trovato il modo di far uscire il giornale anche



LA FEROCIA MISCHIA DANTRSCA NEI COMUNICATI DEL FANFULA



questa settimana. Gli è che... ha bevuto quasi tutto Quatt'Occhi.

Oltre ai graditi doni sopra elencati e per i quali ringraziamo i gentili offerenti, abbiamo pure ricevuto questi altri: una cassa di boccette d'olio di ricino; una scatola di Pò Azul, due chili di rasia, una latta di creolina ed una latta di sapone disinfettante. Questi doni però ci vennero consegnati per isbaglio, giacché erano tutti diretti alla redazione del *Querrio Tapino* a cui ci siamo fatti un dovere di inviarli, rimettendoci il *carreto*.

**MERITATA ONORIFICENZA**

Abbiamo appreso con vero piacere la nomina a cavaliere della Corona d'Italia concessa dal patrio governo al distinto nostro connazionale signor Bruno Belli, noto commerciante ed industriale qui residente.

Il cav. Bruno Belli nato a Pivon di Oderzo trentacinque anni or sono, venne col fratello Bruto in Brasile a raggiungere i suoi genitori in S. Paolo dopo aver compiuti gli studi all'Istituto Tecnico di Treviso.

Non gli mancarono subito in questa città offerte d'impiego da parte di rispettabili case commerciali, ma il forte desiderio di aver una posizione indipendente lo assillava cotanto che volle, seppur in breve tempo raggiungere il suo ideale.

Con l'egregio suo fratello Bruto fondò difatti la ditta Belli & C. alla quale fu dato il maggior impulso anche grazie al forte credito saputo conquistare sulla piazza, sviluppando sempre più la cerchia di affari sia in San Paolo che a Santos ed a Rio de Janeiro.

Fruito questo di tenacia, d'intelligenza e di correttezza.

Presentemente il cav. Bruno Belli è qui a capo della Società Anonima "Brasil", della Società Commerciale Italo - Americana e fondatore gerente della Società Italo - Brasileira di Assicurazioni Generali.

Educato severamente alla disciplina del dovere dal compianto suo genitore e del quale, col fratello Bruto formava del geniale E. Bel-



*Il Manifesto*: — Cantatevi pur le corna come volete, trascinando nel fango la "Dante" ed il decoro della colonia. Basta che paghiate.

li "la sua sola speranza e la sua fede" il giovane Bruno crebbe in una dignità di vita esemplare.

Cuore generoso ed anima di patriotta non a parole, come seppe e sa ancora ausiliare ogni opera ed ogni sforzo degno di appoggio, così dimostrò i suoi sentimenti di italianità abbandonando gli agi della vita ed ogni suo interesse, non appena la patria chiamò i suoi figli per la grande guerra.

Tale in brevi linee il neo cavaliere Bruno Belli, una fra le più spiccate personalità della nostra forte colonia, nel seno della quale si è saputo conquistare generali simpatie e alta considerazione, come pure se le conquistò fra il miglior elemento della società brasiliana.

Per l'onorificenza meritata le nostre sincere felicitazioni.

**IL VINCITORE**

della "riffa" dei quadri del Botticelli è stato il cav. Bruno Belli, della "Brasil".

**BUONA FINE, BUON PRINCIPIO!**

Chi può dire così della propria giornata, del proprio anno, che oggi si chiude, bene auspicando a quello che domani comincerà, è colui che ha compiuto una buona gestione.

"Mala digestio nulla felicitas", ed è indispensabile, per la sicurezza del domani, alzarsi da tavola

soddisfatti, col palato e con lo stomaco gradevolmente disposti. Per ottenere questo scopo sono stati escogitati vari mezzi, specialmente medicamentosi, ma ancora il dominio incontrastato del *post prandium* appartiene al delizioso *Chinato Ballor*, che sembra sgorgare da una fonte perenne aperta nella vita per il mantenimento dell'umana felicità.

**SOC. R. S. DOS OURIVES E AFFINS**

Questa sera, alle ore 20 1/2, questa associazione darà un trattamento drammatico-danzante, offerto ai soci ed alle loro famiglie, nel salone del Conservatorio, a rua S. João.

Negli intermezzi della festa vi sarà una ricca tombola *prò bandiera*. Si prevede, come il solito, un gran concorso.

Grati per cortese invito.

**NEO DIPLOMATA**

In questi giorni è stato conferito il diploma di dentista dalla Scuola Odontologica di S. Paolo alla gentile signorina Anninha Matera, figlia del signor Luigi e di d. Clementina Logullo Matera, e nipote del nostro amico Domenico Logullo.

Congratulazioni.

**BERE ED AFFOGARE...**

Bere non ha mai significato affogare; è l'affogare che riesce dannoso. La vera questione consi-

ste nel bere moderatamente e nel bere bene.

Il vino è un Dio. Le divinità, fin dall'antico, sono state benefiche, ma il vino è stato sempre celebrato e deve e può essere consumato solo in quanto è buono e genuino.

Bere è una necessità e un buon bicchier di vino sulla mensa va considerato elemento di nutrizione. Gli astemi in via assoluta sono dei fanatici. Il vino dev'esser tale cui si possa indirizzare il *goal medico*.

"Ave amabil per colore!"

"Ave audente per odore!"

"Ave fante di sapore!"

e berlo senza timore e senza passione, così come si introduce aria nei polmoni e pane nello stomaco, che

"Il vin forte, il vin puro fa che l'uom viva sicuro"

né più né meno come accade a chi beve esclusivamente il *Chianti Rufino*, di fama e consumo mondiale, puro e genuino come cristallo di rocca.

**Cott. ALFIO GRASSI**

Chirurgo del Policlinico ed Osp. dall'Alcibi di Roma

Chirurgia generale - Malattie delle signore, delle tiroide (Gozzo), Vie urinarie - Ostetricia.

Consultazioni: dalle 13 alle 16

R. DA LIBERDADE, 162

Tel. Central 4329

**Libreria Italiana**

Rua Florencio de Abreu, 4 S. PAULO

**GIORNALI e RIVISTE d'ALIA**

Accettiamo abbonamenti per qualunque pubblicazione italiana per il 1922.

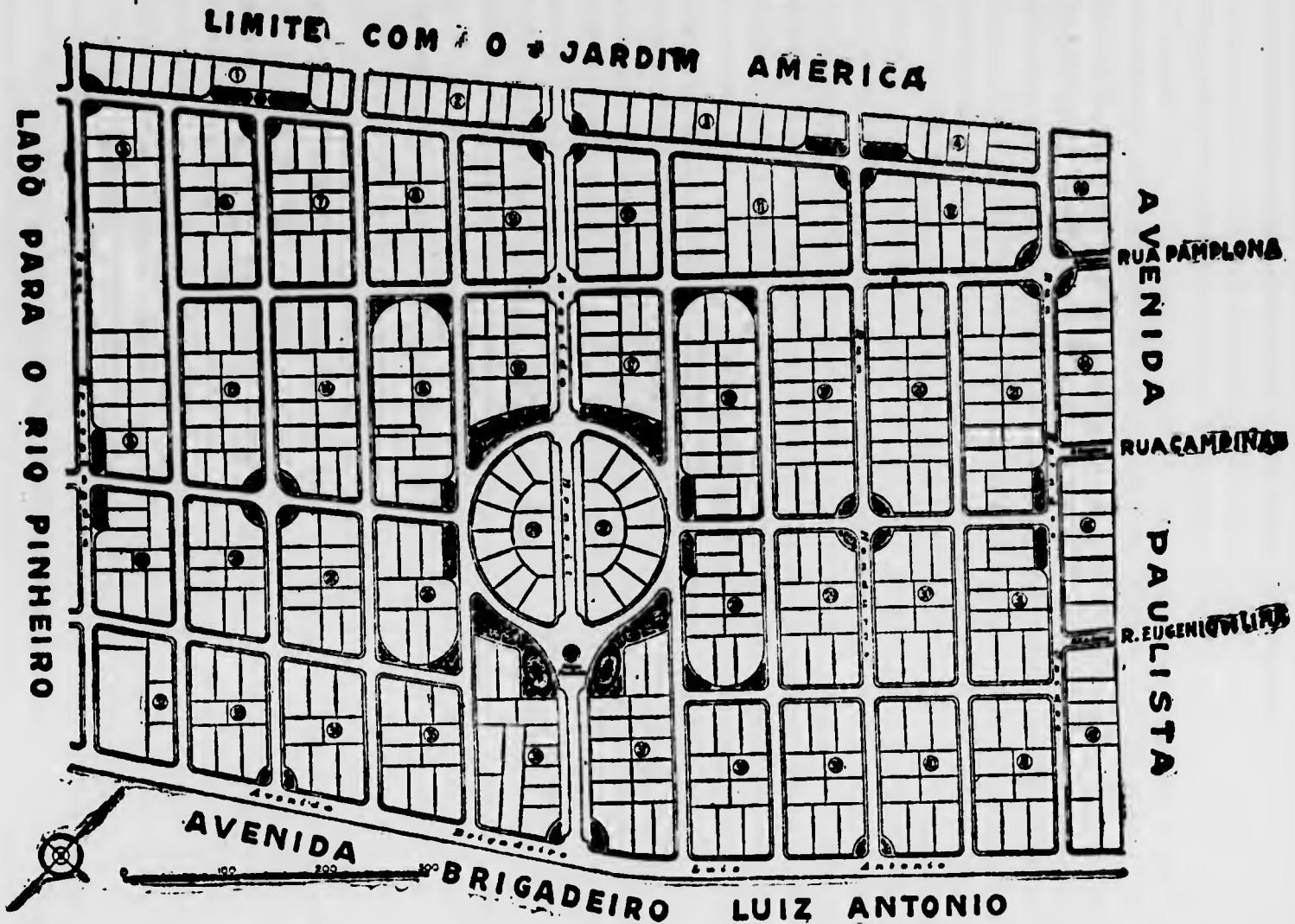
Chiedere *bollettini speciali PREMI AGLI ABBONATI*



Un nuovo, moderno ed igienico sobborgo di S. Paolo

# JARDIM PAULISTA

in comunicazione con l'Avenida Paulista mediante l'Av. Brigadeiro Luiz Antonio, rua Eugenio de Lima, rua Campinas e rua Pamplona



Un magnifico sobborgo tracciato secondo i più moderni criteri adottati nelle più civili città d'Europa e degli Stati Uniti e destinato esclusivamente ad abitazioni familiari, sorgerà fra breve in questi terreni che, per la loro natura completamente piana, sono già stati preferiti da varie società sportive come il CLUB ATLETICO PAULISTANO, la SOCIETÀ IPPICA PAULISTA e lo SPORT CLUB GERMANIA che vi hanno costruito i loro campi ufficiali.

Le strade, le piazze, i giardinamenti, per la loro disposizione, faranno di questo sobborgo un incantevole giardino pieno di grazia e di freschezza. Eleganti palazzine, moderne costruzioni di esecuzione economica e di cui l'Impresa fornisce i progetti, sorgeranno al più presto, mentre tra brevissimo tempo tutte le esigenze richieste dall'igiene e dal comfort moderno, come luce, acqua, fognatura, gas, ecc. vi saranno portate, non escluso il prolungamento di una linea tranviaria che già giunge ad appena 400 metri dai terreni del JARDIM PAULISTA.

I lotti di questi terreni i cui titoli di proprietà sono perfettamente in ordine si trovano già in vendita, variando il loro prezzo dai 10\$000 ai 25\$000 il metro quadrato ed essendo la loro profondità di 40 metri per 20 di fronte.

Gli interessati che desiderano costruirsi una casa per avere una abitazione ideale, possono dirigersi alla COMPANHIA DE IMMOVEIS E CONSTRUÇÕES, in via 15 Novembre n. 24, pian terreno (Stabile della Compagnia Puglisi).

Per edificare le case è stata incaricata la EMPRESA IMMOBILIARIA BERNASCONI & CIA. LIMITADA, che possiede un piano di costruzioni eleganti e confortevoli per pagamento a rate.

Desiderando che il nostro sistema di vendite corrisponda alle esigenze più moderne, all'infuori di altre facilitazioni, abbiamo stabilito, previo contratto, un sorteggio annuale fra tutti i proprietari di un lotto di terreno con 20 metri di fronte e anche una base di assicurazione sulla vita, relativamente alla persona del compratore, dimodoché basta che lo stesso abbia pagato con puntualità il 50 per cento del valore dell'acquisto, perché, in caso di morte, i suoi eredi ricevano il terreno comprato, senza altro pagamento per le rate ancora dovute.

Subito sarà dato inizio alle diverse costruzioni di palazzine eleganti ed economiche.

Vogliate dirigerVi senza perdita di tempo alla:

## Companhia de Immoveis e Construccões

Rua 15 de Novembro N. 24, pianterreno S. PAULO

## La canzone delle nazioni alle Repubbliche della America Latina

Je suis la France, cioè la Grande Nation,  
Fraternité, sorelle, vi offro in don,  
E vi concedo, in cambio, a un tal cadeau,  
Di lavorare a gloria del Drapeau.

La mamma Italia è davvero in bolletta,  
Se ha solo un cavo e pagare lo fa;  
Io son più ricca ed arrivo più in fretta,  
Gratis un Radio già v'offre l'Illava.

Ich bin Germania, e tanto basta, parmi,  
E tutto quanto faccio è kolossal,  
E' ver che adesso mi han spuntate l'armi,  
Ma son sempre della Terra il sal.

La mamma Italia è davvero in bolletta,  
Se ha solo un cavo e pagare lo fa;  
Io son più brava, so fare più in fretta,  
Gratis... o quasi, Transradio ecco qua.

I am dei business la gran regina,  
Signora io son dei mari in ogni lato,  
Padrona delle Borse è la Sterlina,  
Persino il cielo ormai ho accaparrato.

La mamma Italia è davvero in bolletta,  
Se ha solo un cavo e pagare lo fa;  
Io son più forte, son ricca, so in fretta,  
E made in England vi do Wireless.

L'Italia — Aspetterò a cantare quando le  
mie figlie avranno suonato.

## ALL' EMPORIO TOSCANO

III. BERTOLUCCI & CIA. LTD.  
R. GENERAL CARNEIRO, 87-89



Acquistate le Calzature marca:

*Casting*

rabbricate esclusivamente per la nostra casa  
PREZZI ECCEZIONALI  
Specialità in calzature per Sport

## IN MACCHINA

Il giornale era già in macchina quando —  
invece della querela e delle spiegazioni al Con-  
siglio dell'Umberto I — è venuto un commu-  
nicato nel Fanfulla del prof. Pignatari a pro-  
posito della questione del Morro Vermelho.

Ci è impossibile commentarlo oggi. I let-  
tori d'altra parte ne avranno rilevato la...  
intima debolezza. Tutto quello che abbiamo  
detto resta in piedi anche dopo il comunicato,  
specialmente il documento che pubblichiamo  
oggi.

Il prof. Pignatari è tanto sicuro della sua  
proprietà che... la tiene in nome di una so-  
cietà estintal...

Per la stessa ragione — per essere già  
il giornale in macchina — appena possiamo  
formulare l'augurio che la situazione delicata  
nella quale si è venuta a trovare la Banca Ita-  
liana di Sconto si dilegui al più presto senza  
danni per nessuno.

## Batracomimachia Dantesca

Dei topi e delle rane coloniali  
Le eterne beghe e l'ardue imprese io canto  
Che d'ingiurie e di scandali i giornali  
Riemprono e fecer rider tanto  
La città intera, che di queste lotte  
— Diciam la verità — se ne strafotte.

O Musa, tu che insieme cogli allori  
Incoroni le fronti di banane,  
M'ispira sì ch'io possa i gran bollori  
Rispecchiare di queste genti nane,  
Che le lor strida su da la laguna  
Sciogliono e arrivar fan sino alla lina.

Già ben due settimane eran passate  
Dacché di Valentin l'oste valente  
Drizzato su le mura conquistate  
Avea l'insegna nel nome di... Dente,  
Dente, ché dire Dante dubitava  
Poiché nessun di lor lo masticava;

Quando i due Esculapi da la tenda  
Dantesca si ritrasser pien di sdegno  
L'ontro chi non voleva fare ammenda  
Delle peccata che han passato il segno  
Della decenza, e ad aumentare il tutto  
Un terzo ancora li lasciò all'asciutto.

Miseri, derelitti, sconsolati  
I rimanenti, come sempre avviene,  
Cominciaro a beccarsi, e i mal celati  
Rancori a disfogar, siccome iene  
Fameliche, tingendo il suolo in rosso  
Per strapparsi l'un l'altro un povero osso.

— Sei tu, sei tu di tutto ciò la colpa,  
Tu che la buona fede hai ingannata  
Di tutti noi; adunque tu ti scolpa  
E dicci perché a bere ce l'hai data,  
Credet facendoti un patriottone  
Mentre che in realtà sei un poltrone.

— No, no, risponde l'altro, non son io  
Che sputtanai la Dante, ma voi siete,  
Voi che dovette pur pagarne il fio  
Più presto assai di quel che non credete,  
Gente perversa che per ambizione  
Il mondo mandereste a perdizione.

All'ugne ai morsi stavan per venire  
Le due rissose schiere, e grande strage  
Minacciavan, frementi d'odii e d'ire  
Che luccicavan negli ocelli come brage,  
Quando improvviso a sciogliere la tenzone  
Piomba su le lor teste un gran G(r)iffone,

Ed improvvisamente, a destra e a manca,  
A menar botte senza compassione

Comincia, tal che ognun si latte l'anca  
E ne la fuga cerca salvezione.  
— Salvi chi può — gli è il grido generale  
E fuggon prestì, come avesser fall.

Né vale che Valentino li richiami  
Del dovere a la voce e de l'onore:  
— Guello, tu pur dinanzi a quest'infami  
Fuggi, tu pur perdesti il tuo valore?  
E tu, Bertoldo, sempre più di...vino  
Diventato mi semiri un... Bertoldino.

Tu sol mi resti; chi l'avrebbe detto,  
Ercole mio, che un di tanto depresso,  
Che tal valore alberghi dentro al petto,  
Sì che quest'altri tutti hai fatto fessi?  
Bravo, Ercolino mio, — e si dicendo  
Sul tavolo scatenò un pugno orrendo.

Padre Ercole che muto ed impalato  
Sinora era rimasto, a quel fragore  
Scivola sotto il tavolo e turlato  
L'aere vien da un non gradito odore.  
Sulle rovine sol rimane alfin  
L'audace e valoroso Valentin.

— Ah dunque voi, voi tutti mi lasciate  
Nell'ora del cimento, anime abblatte?  
Qua il brando e la corazza a me recate,  
Ch'io sol combatterò — e qui ristette  
Dal favellar e in men che non si finga  
La sua impugnò terribile siringa.

La guardò ben, la volse d'ogni lato  
E — che ne posso far? — chiese a sé stesso,  
Se tutta questa gente ha perso il fiato  
E orror di morte è sul suo volto impresso?  
Povera mia siringa, d'ora innante  
Sol servirai per siringar la Dante.

Il manestrello a spasso

## BIOTONICO Fontoura



IL PIU' COMPLETO  
FORTIFICANTE

## Piccola posta

**DOENTE** — Adesso verrà il bello! Ha promesso che si sarebbe giustificato nella prossima riunione del Consiglio. Ma se lui non si giustificerà ci sarà chi chiederà le giustificazioni del caso, altrimenti vi saranno parecchie dimissioni. Noi, più o meno sappiamo quale sarà la sua linea di difesa. Invocherà la legge sulle Società di Beneficenza di cui ci ha fatto tenere una copia scritta a macchina su carta intestata dell'Ospedale (se lo sapesse Picchetti che la carta dell'Ospedale, gli impiegati e la macchina da scrivere servono ad... uso privato!). Quella legge effettivamente permette anche le... divisioni in famiglia. Sta a vedersi però se si può applicare quando gli statuti fondamentali di una società sono stati violati.

Ma noi vogliamo anche ammettere l'assurdo: che cioè legalmente non gli si possa far niente. Ma come può essere sostenibile la sua situazione morale? Ad ogni modo vedremo.

Sappiamo intanto che sta dando a mezza S. Paolo la colpa di una campagna sorta così spontanea in seguito alle sue mene tracomatose. Ma se gli dà noia è così semplice farla troncare. Restituisca alla collettività l'Ospedale dei Tracomatosi e nessuno gli dirà più nulla.

**PASTICCIO** — Chi, in fondo, ci guadagna con tutte queste *encronas* è il dott. Sodini, il quale ha veduto in questi giorni aumentare in modo spaventevole il consumo del suo ottimo Antinevrotico De Giovanni. Solo al *Fanfulla* c'è chi ne ha consumato in una settimana 24 bottiglie.

**CARLETTO (e ROCA)** — Hai ragione! La giustizia di Dio è quella che l'ha chiamato telefonicamente da Rio a dirigere il *Fanfulla*. Adesso puoi lanciare un altro grido: — Si salvi chi può!

**LETTORE ASSIDUO** — Avete ragione voi: l'on. Tedesco si suicidò lo scorso anno. Può ben darsi che sia resuscitato per far piacere al nuovo redattore del *Fanfulla* che gli ha fatto fare l'altro giorno alla Camera una brillante esposizione finanziaria!...

Quanto al *Duca della...* Vittorio è evidente che si tratta di un errore... di stampa o di una malignità del redattore.

Il telegramma originale (vedi *Estado*) diceva che il generale Diaz era stato nominato Duca di Vittorio Veneto. Forse il redattore ce l'ha su coi veneti ed ha abolito la seconda parola, trasformando il sesso della prima.

Il più bello è stato che *Brntius* su una fesseria simile ha scritto anche un articolo di fondo! Roba da matti!

**SALOMONE** — E quei famosi documenti? Abbiamo sentito l'altra campana e, a quanto essa dice, le cose non starebbero come dite

**RUFFINO**

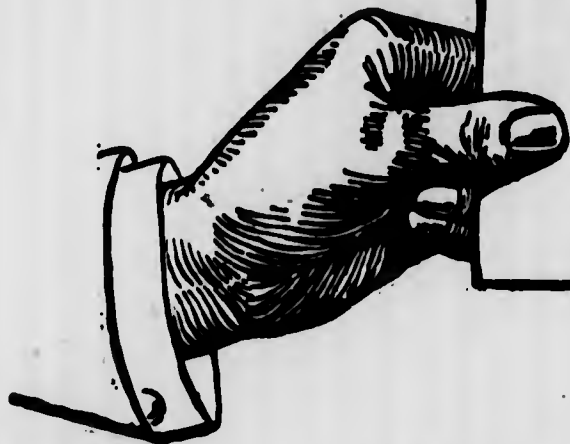
CHIANTI

A GRANDE MARCA ITALIANA DI FAMA MONDIALE

vol. Per lo meno non così precisamente. Gli interessati si dicono pronti a dimostrare che l'importo dei sussidi è sempre stato inferiore alla spesa sostenuta per il mantenimento degli ammalati po-

veri in quella istituzione del Braz. Siccome si tratta di matematica e non di opinioni e siccome al momento opportuno gli interessati sono disposti a mostrarvi delle cifre, vedete se non è il caso da parte

vostra di fare... altrettanto. Come già vi dicemmo noi vogliamo vederci chiaro prima di muovere una campagna, tanto più che non vorremmo prestarci al gioco... filantropico di chi, abituato a far



I FRATELLI BERTI proprietari della Casa  
**Alla Città di Firenze**  
 RUA GEN. CARNEIRO, 57  
 SARTORIA - CAMICERIA - TOPPE CONFEZIONI - CAPPELLI - PROFUMI, Etc.  
 augurano alla loro distinta clientela  
**Buon Capo d'Anno**

luttare ad elevati interessi i propri quattrini, sembra deciso a voler ricavare buon frutto anche dalla... propria filantropia...

In ogni caso noi siamo neutri... fra gli interessi privati.

Certo una cosa resta in piedi eloquente. Sta bene curare gratis molti ammalati, coi sussidii governativi, municipali, ecc., ma le nuove costruzioni e la valorizzazione del terreno a beneficio di chi vanno?

Il signor Salvatore non è di quelli che rinunciano al sodo...

**SATANASSO** — Abbiamo visto il telegramma col quale Rotellini annunciava ad un amico il suo immediato imbarco. Forse a quest'ora naviga già. Cosa viene a fare poi lui? Cosa c'entra?

Già appena lui arriva Poci va a Sant'Amaro...

**CURIOSO** — La signora Femina è una persona superiore e non se la prende per gli scherzi innocenti del Pasquino, tanto più che comprende assai bene che essi si risolvono per lei nella migliore *réclame*. Tanto è vero che è stata proprio lei a farci sapere che per adesso va a passare un paio di mesi in *fazenda* per meditare il libro che sul Brasile farà in collaborazione con un giornalista coloniale, e che in seguito farà la sua *entrée* in colonia in un modo strepitoso. Figuratevi che essa si presenterà a noi come artista tragicodrammatico-comica e forse anche danzante, dando tre spettacoli al Municipale, sotto, naturalmente, il patrocinio di qualche buona signora della nostra colonia.

Debbono arrivare dall'Italia degli altri comici, tragici, drammatici, ecc. ecc. per darle una mano.

Siamo certi che questa notizia — la cui primizia la signora Ferrugia ha voluto riservare al Pasquino — sarà accolta con vero giubilo dalla colonia, che non può aver dimenticato quanto scrisse la signora Femina nella prima puntata della sua *Storia di molte nostalgiche* e cioè che la Regina Margherita le aveva detto: — Ma perché non si dà al teatro?

Finalmente si dà, si dà, si dà! L'arte drammatica farà un prezioso

acquisto... e l'irresistibile attrice farà numerose conquiste.

**PUTIFERIO** — Lasciateci in disparte. Perché volete tirarci in mezzo al... letamaio dove a poco a poco sta affondando quella povera Dante? Ci fa l'effetto di un ghiacciolo che a poco a poco, sotto i raggi del sole, si liquefaccia sotto la grondaia... Quel povero consiglio, non ostante tutti gli eroici sforzi di Valentino per tenerlo su, è andato proprio a finire in niente.

Strane le dimissioni di Bertoldo, venute — neanche a farlo apposta

— proprio due giorni dopo aver ricordato quello che aveva detto a Floresto Bandecchi quando questi l'aveva esortato a dimettersi (a proposito: cosa c'entra poi Trippa?): *Io non accetto imposizioni da nessuno!*

Ebbene le sue recenti dimissioni da tutte le società, ci hanno tutta l'aria di una imposizione subita. Da parte di chi?

Mai... Alle volte anche i più temerari sono costretti a calarsi i pantaloni...

**PREOCCUPATO** — Voi non preoccupatevi per così poco. Ci

penserà il segretario di Giustizia a fare ampliare le carceri per albergare tutti coloro che saranno condannati in seguito alla feroce polemica dantesca.

A occhio e croce si possono calcolare un trecento querele, con duecento condanne e cento assoluzioni. Solo Giffoni sarà condannato una quarantina di volte. Ad una media di quattro mesi per volta sono sempre sedici anni... Il tempo di diventare maggiorenne. A meno che i querelanti non risolvano ad un bel momento di essere... magnanimi per prudenza rinunciando alle querele ed invocando un giuri d'onore alla condizione che non funzionino.

**AZZECCAGARBUGLI** — Attento alle... cantonate! Quello che tu vorresti fare uscire dalla porta è capace di farti saltar dalla finestra...

**CORRADO BELLI - Rio** — La sua ultima trovata è semplicemente colossale, piramidale, stupefacente. Glie lo dica pure al cav. Manseroce. Ma come? la colonia non trova ancora la forza di decidersi a tirar fuori i quattrini per il cavo telegrafico e lei ha il coraggio di dire che quando, oltre al cavo, ci sarà anche la stazione radiografica, i servizi... aumenteranno, come è successo per il treno ed il tramway elettrico di Frascati...

Ma se non si riesce a mettere insieme il cavo, vuol mettere poi insieme anche la radiografia?

E' proprio vero che non tutti i matti sono ricoverati nei manicomiali.

**EMIGRANTE** — Purtroppo il trattato di emigrazione minaccia di restare... lettera morta e proprio nel momento in cui dall'Italia telegrafano la sua approvazione da parte del Consiglio Superiore dell'Emigrazione. Pare che il governo di qui si sia impuntato su alcune clausole la cui portata è esclusivamente morale: quella che si riferisce al libero ingresso dei consoli italiani nelle *fazendas* e quella che si riferisce all'insegnamento della lingua italiana.

All'infuori del principio che consacrano queste due clausole non hanno proprio nessuna importanza pratica. Figurarsi, con tre o quattro funzionari consolari che vi sono in tutto il Brasile, se è proprio possibile che essi vadano... di *fazenda* in *fazenda* a verificare se i patti sono mantenuti.

E quanto all'insegnamento, purtroppo la verità è che i figli dei coloni non imparano generalmente né l'italiano, né il portoghese perché i loro genitori debbono profittarne per il lavoro agricolo fin dai primi anni. E ci sono coloni che si cambiano da una *fazenda* ad un'altra se il *fazendeiro* li obbliga a mandare i figli a scuola... dove ce n'è...

Intanto per dei puntigli che nessuna importanza hanno, si perde la migliore opportunità per richiamare qui l'emigrazione. Figurarsi se il nostro governo vorrà ritornare sopra un trattato già stu-

**Sali di**  
**Montecatini**

CONTRO LE MALATTIE DELLO  
**STOMACO**  
**FEGATO**  
**INTESTINO**

In tutte le farmacie e drogherie

UNICI CONCESSIONARI PER IL BRASILE:  
**ENEA MALAGUTI & C. IA**  
 RUA 11 DE JUNHO N. 9 - SANTOS

diate, vagliato, discusso e che si vorrebbe in certo modo — almeno in parte — abrogare ancor prima di farlo entrare in vigore.

**CATONE** — Ma, caro signore, di che cosa si vuol mai meravigliare? Si prepari a veder di peggio: Carletto (e Roca) che sull'idea Nazionale scrive quel po' po' di roba a proposito del Trattato di Emigrazione, è proprio quello stesso Carletto (e Roca) che sul *Fanfulla* di mercoledì inneggiava all'intesa fra l'Italia ed il Brasile. E iei vuol perdere il suo tempo a far le meraviglie? Se di una cosa c'è da meravigliarsi è che egli non abbia ancora trasportato al *Fanfulla* i sistemi dell'idea Nazionale con relativa tariffa, ma, non abbia paura, arriveremo anche a questo.

**PIONIERE** — Pare che la *Legg. Italiana* per la tutela degli interessi nazionali ecc. ecc. abbia cambiato parere a proposito di quelle famose concessioni matto-grossensi ed abbia cominciato col deplorare vivamente la pubblicazione di quella celebre lettera che apparve... nei comunicati a pagamento del *Fanfulla*, come una specie di specchietto per le allodole.

Con ciò non vogliamo minimamente intaccare il valore intrinseco delle concessioni su cennate. Dio ce ne liberi! Sarebbero capaci di dire che... siamo pagati dai tedeschi! Già perché l'ultima trovata geniale è stata quella di prospettare che se gli italiani si lasciano scappar di mano le concessioni i tedeschi sono pronti a raccogliercle.

È vero che i tedeschi sono stati nostri nemici, ma un senso di umanità ci spinge, tuttavia, a dire: — Poveri tedeschi!...

**PRESEPIO** — Vi hanno informato male. Oppure si tratta di semplici deduzioni. A noi non consta proprio niente di prossimi futuri imminenti nuovi quotidiani coloniali. Probabilmente si tratta di un equivoco. Noi abbiamo detto a qualche amico che non appena il comm. prof. avrà spinto querela contro il *Pasquino*, inizieremo una edizione quotidiana per dar sfogo a tutta la... materia ed a tutti i documenti che si riferiscono alla poco pulita faccenda.

Forse da ciò è nata la... leggenda. Ma, per carità, non datele corso, smentitela anzi, altrimenti il Munifico non dorme più.

**Per mangiar bene  
e spender poco  
preferite la**

**Pensão Internacional**

Travessa Seminarlo, 42 - Sob.

Tel. 6397 Cidade

con servizio di restaurant  
a la carte

## MALATTIE DELLA DIGESTIONE

# Dott. Carlo Ascoli

Specialista per le malattie dello STOMACO e dell'INTESTINI; unico che cura esclusivamente le malattie della DIGESTIONE. Abilitato senza esami, come autore di opere importanti di medicina. — Consultorio fornito dei più moderni ed efficaci mezzi di diagnosi e di cura — ANALISI chimiche e microscopiche, esami del sangue, gastrodianoscopia, massaggi meccanici, tremuloterapia, applicazioni elettriche, ecc. ecc.

CURA RADICALE DELLA STITICHEZZA

RUA AURORA N. 113, Angolo Con. Nebias

IN CASA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI DALLE ORE 10

ALLE 12 E DALLE 2 ALLE 5 - Nei giorni festivi dalle

ALLE 12 E DALLE 2 ALLE 5 - Nei giorni non festivi dalle 8 alle 12

Telefono, Cidade 45-02

**IMPORTATORE** — Rassicuratevi. Il *Museo Commerciale* si farà. Nell'ultima riunione del consiglio della Camera di Commercio è stata affrontata decisamente la questione ed è stato deliberato — *custe o que custar* — che il Museo si apra, anno prima, anno dopo, non fa niente. Certo che se il consiglio avesse preso il coraggio a tre mani, anziché solo a due, ed avesse dato ordine a Pasqualino di partire per l'Italia a sollecitare direttamente gli esportatori ed il governo, le cose sarebbero andate più in fretta. Tuttavia al punto in cui sono giunte, e dopo tutti gli elogi ufficiali e particolari pervenuti, la Camera di Commercio ha ben compreso che non poteva tornare indietro. E se Dio vuole ad arricchire la... fauna coloniale ci sarà anche il Museo.

**SAL. AME** — E' inutile! Sono tutti tentativi vani! Lo veniamo già ripetendo da un bel pezzo. La Dante oramai è morta, defunta, putrefatta. Tanto vale darle... onorevole sepultura.

Crediamo che alla prossima assemblea dei soci finirà per prevalere questo concetto. Invano Valentino si arrabbatta a mettere insieme una lista di candidati per le prossime elezioni. Egli vorrebbe costituire una specie di ministero di transizione mettendovi alla testa un simpatico ingegnere appartenente ad una nobile famiglia coloniale, che gli dovrebbe tenere... caldo il posticino per qualche mese (né Valentino, né gli altri consiglieri dimessisi vorrebbero ripresentarsi). L'ing., però, avendo mangiato la foglia avrebbe esclamato: *Não vou na onda*.

In vista della prossima organizzazione della Federazione delle Società Italiane il meglio di tutto sarebbe offrire alla medesima i mobili e l'eredità della Dante, compresa la sede...

**MELENSO** — Il portapollastri Nino Augusto Andromaco Mene-lao, segretario dell'Ospedale, non sa più quali pesci prendere.

Fino ad ora ha potuto barcamenarsi con tutti dicendo con ciascuno... corna degli altri. Ma siamo arrivati ad una brutta svolta della via. Quando l'altro giorno venne

incaricato di comunicare al professore che parecchi consiglieri desideravano che venisse indetta una riunione straordinaria per chiarire l'affare del Morro Vermelho, tentò di dissuadere i proponenti dicendo che il commendatore stava scrivendo la sua esauriente difesa e che egli l'aitava in questo lavoro, copiandoglielo poi a macchina (nelle ore d'ufficio e su carta intestata dell'Ospedale?).

Però le sue comunicazioni non dissuasero i proponenti. L'assemblea verrà indetta, voglia o non voglia il segretario, il quale è così occupato a scrivere la... corrispondenza particolare del professore che si dimentica di scrivere le lettere ufficiali decretate dal consiglio alcuni mesi fa.

**MELANGIANA** — Proprio così. Il Torsolo e l'Ammiraglio hanno fatto la pace. La pace è stata celebrata al banchetto offerto all'Ammiraglio da alcuni amici per festeggiare la Commenda che finalmente è giunta. Causa del ritardo pare sia stato il pessimo servizio postale-telegrafico e telefonico italiano.

**Dott. Luigi Cesare Pannalini**

SPECIALISTA

nel trattamento della PIORREA,

GENGIVITE e STOMATITE

RUA 15 NOVEMBRO, 6 - sala 4

Tel. 1959 - Central

Dentista dell'Ospedale Umberto I

**MAGGIOR CONVENIENZA**

non potrebbero trovare i negozianti dell'interno, i rivenditori in generale, nel fare i propri acquisti, di quella che loro offre la conosciuta Casa Romeri. In questa casa, difatti, essi troveranno tutto ciò che fa bisogno al loro commercio al minuto: articoli di cancelleria, cartoleria, corde e spaghi di ogni qualità; registri, librette, quaderni, inchiostri, calendari, ferrarecce, pipe, bocchini, minuterie ed il più completo assortimento di cappelli di paglia per coloni, ricevuti direttamente dal Ceará e Rio Grande do Sul, a prezzi così ridotti, da lasciar sempre un lauto mar-

gine al rivenditore.

Nel venire a S. Paolo a far le loro compere i connazionali dell'interno prendano nota dell'indirizzo della Casa Romeri: rua Florenco de Abreu, 158-A e 158-B.

**Um telegramma  
cifrato di Rotellini**

Avantieri sera, verso le undici e tre quarti, pervenne al *Fanfulla*, personalmente diretto a Poci, un telegramma cifrato, piuttosto lungo, con la firma di Rotellini.

Per quanto il munifico Poci sappia fare assai bene i suoi conti e quindi abbia una grande dimestichezza con le cifre, tuttavia nella sua vita non si era mai trovato davanti ad un telegramma cifrato. E nessun redattore intendeva della partita e nessun codice telegrafico esisteva in redazione.

Dopo aver bestemmiato come un turco contro Rotellini, contro la invenzione del telegrafo e contro le cifre, il Munifico, che si trovava in uno stato di nervosismo eccezionale, temendo che il socio gli avesse telegrafato qualche *descompostura* per l'incidente Serpieri, stava per lacerare il telegramma, quando fortuna volle che capitasse in redazione Caldirola, che, essendo un impiegato superiore di Banca, conosce tutti i codici, compreso quello dell'... amore.

In meno di cinque ore il telegramma era tradotto. Non si trattava né della richiesta urgente di soldi, né di qualche cicchetto passato al socio, né della proposta di qualche grosso affare, né della vendita delle automobili e delle cravatte.

Il telegramma di Rotellini, nella sua traduzione, diceva testualmente:

Munifico - S. Paolo.

Acendo saputo grande ripresa vendite *Vino Unico Extra* ottima qualità annunziati mio immediato imbarco per Santos e mia decisione stabilirmi definitivamente San Paolo.

ROTELLINI

Poci si è affrettato a rispondere col seguente telegramma non cifrato:

Rotellini - Roma.

Se vuoi solo per *Vino Unico Extra* impegnarmi spedirtene cento botti col più prossimo vapore e non fartene mancare mai.

Poci

**Negozianti I  
Rivenditori I  
Mascates I**

se volete dei lucri sicuri nei vostri affari, fate le vostre compere esclusivamente presso la CASA DAS MIUDEZAS dei

**FRELLI DEL GUERRA**

Rua Flor. de Abreu, 127-129-121

Telef. central 2832

Migliaia di articoli diversi a prezzi irrisori.

LA FAMOSA COMBINAZIONE PER LA CONSEGNA DEI PUNTI



Il Palestra: — Eccoti servito! Invece di due te ne consegno tre, cosa vuoi di più?

**Casa Gino Fazzi**

BAR E BIGLIARDI  
Via de Carmo. 19 Tel. Cent. 4922  
Frutta fresca • Formaggi italiani • Assortiti • Vini fini • Salumeria • Dolci, biscotti ecc.

prattutto dei Corinthians, il quale o perché fosse convinto realmente che il Palestra gli avrebbe consegnato una quarantina di punti, o perché si sentisse troppo sicuro di sé stesso, o perché gli fossero già montati alla testa i fumi della vittoria, o per qualsiasi altra ragione, giocò in un modo da far realmente stupire come egli potesse avere la pretesa d'aspirare a campione della città per il 1921!

Ma non è certo una descrizione del giuoco che noi vogliamo fare. C'è già tanto materiale da raccogliere fra le ripercussioni, le impressioni, le disperazioni ecc. ecc. suscitate dalla tremenda sera.

Per Natale sono molto comuni le indigestioni, ma una indigestione di palle come quella che ha avuto il Corinthians domenica scorsa, non ha precedenti nella storia del foot-ball cittadino. I corinthiani si erano seduti a tavola con un appetito formidabile, tanto grande da non voler concedere una dilazione di sette giorni alla... vittima, neanche per farla ingrassare un po' di più. Ma la fretta di...

**Rilievi Sportivi**

LA FINE DEL CAMPIONATO

— Tutto è perduto, fuor che l'onore!

Questa celebre frase storica non è mai stata tanto a cappello rievocata, come adesso.

Chi ha assistito al giuoco di domenica scorsa fra il Palestra ed il Corinthians ha visto con quanta volontà di vincere e con quanto entusiasmo abbia giuocato il club palestrino. Ma se per disgrazia, non ostante tutti i suoi sforzi, avesse dovuto piegare davanti ad un avversario più forte, chi avrebbe cavato dalla zucca di tutti gli spettatori, di tutti i giornalisti, di tutti i *torcedores*... del Paulistano ecc. ecc. che la partita era stata perduta propositalmente?

Così oltre alla partita il Palestra avrebbe perduto anche l'...onore!

Fortuna volle che le cose andassero diversamente, per merito so-



Il Palestra: — Tutto è perduto... fuor che l'onore.

**Dott. G. A. PANSARDI**

degli Ospedali di Napoli e Parigi  
Clinica esclusiva delle Vite Urinarie - Sifilide e Pelle  
Cura della blenorragia acuta cronica, restringimenti uretrali, ecc., secondo i metodi più moderni della scienza.  
RUA LIBERO BADARO, 67 (sobrado)  
Telefono 1151, Central  
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

L'ASPETTO FINALE DEL GIUOCO



Dato il mal tempo non poteva non avvenire un naufragio

UN ASPETTO DEL GIUOCO



Nasco: — E' inutile! non mi riesce a stapparla...

divorarsela ha fatto sì che il Corinthians non masticasse troppo bene il piatto duro che gli è rimasto per conseguenza nello stomaco. Così imparerà per un'altra volta ad essere un po' più prudente.

E' vero che anche il Corinthians ha le sue giustificazioni.

Gli avevano venduta tutta la pelle del Palestra, prima del giuoco! Non c'era stato un... cane che non avesse detto che il Palestra non avrebbe mai permesso che il Paulistano si portasse via definitivamente la tazza del campionato cittadino.

Tutti i calcoli erano stati fatti in modo che il Corinthians risultasse campione: il Palestra gli avrebbe preparata la pappa ed esso non avrebbe dovuto fare altro che la fatica di mangiarla.

Se si aggiunge a questo anche il fatto che il Corinthians dopo aver battuto il Paulistano, si riteneva ormai invincibile, si comprenderà di leggieri come la troppa — ma ragionata — sicurezza l'abbia questa volta... strofinato.

Intanto una cosa assai commovente ha messo in rilievo il risultato del giuoco di domenica scorsa: l'affetto sviscerato, cioè, improvvisamente sbocciato dal cuore di tutti i cronisti sportivi cittadini verso il Palestra Italia, che ha permesso la vittoria del Paulistano.

Quanti inni! Quante lodi! Quanti incensi! Quanti fiori! Il Palestra è il più grande club dell'universo! I suoi giocatori sono i campioni del mondo! Qualcuno è arrivato a dire: — Sissignori! Il Paulistano è il campione di fatto

del 1921, ma il campione di diritto sarebbe il Palestra.

Consacrazione più solenne il club italiano non avrebbe potuto avere da parte della stampa cittadina se avesse realmente vinto lui il campionato. Anzi in questo caso gli avrebbero dette chissà quante insolenze!

to a suo tempo il Palestra: quindi si deve considerare superiore al medesimo. Ma più tardi il campione è stato battuto dal Corinthians, che avendo battuto chi aveva battuto il Palestra deve considerarsi doppiamente superiore a quest'ultimo. Senonché il Palestra batte il Corinthians, che aveva bat-

tuttore del Paulistano, fu durante il campionato battuto dall'Internacional, al quale, per conseguenza spetterebbe il titolo di campione.

E poi dicono che nel foot-ball non si sa capisce niente! Ma se è così chiaro.

Una delle più strane conseguenze e ripercussioni del giuoco di domenica scorsa è stato l'improvviso e generale sciopero dei gatti cittadini, con conseguente grande allegria dei topi che ne hanno profitato per fare il più completo saccheggio delle dispense familiari.

Non appena si sparse la notizia della sconfitta corinthiana tutti i gatti si diressero in corteo verso la sede del Corinthians che fu in un momento circondata ed assediata da migliaia e migliaia di felini di tutte le razze e di tutti i colori, giunti dai più vicini e più lontani rioni.

Il miagolio era assordante al Bom Retiro. Invano la polizia cercò di sciogliere l'assembramento coi soliti tre squilli di tromba e con le solite cariche di cavalleria. I gatti scappavano un momento, ma poi tornavano ad attendere pazientemente, come avrebbe dimostrato una delle istanze che Voltolino... ha avuto paura di fare.

Ad attendere che cosa?

Oh bella! Che venisse buttata fuori tutta quella enorme quantità di garganta che i corinthiani avevano immagazzinata dopo la vittoria sul Paulistano e della quale avevano forse un po' troppo abusato in attesa del giuoco contro il Palestra.

Oramai sono sette giorni che stanno vuotando i loro magazzini e sono sette giorni che i gatti cit-

LABORATORIO DI ANALISI

Dr. LUIZ MIGLIANO

MEDICO

Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Bras

Consultorio:

RUA QUINTINO BOCAIYUVA, 36 — Tel. 425 Central

Per la determinazione esatta dei valori che erano in contrasto nel campionato e per persuadersi come il risultato del medesimo segua una linea di... matematica logica basta pensare il seguente: Il campione cittadino ha battu-

tuto il Paulistano, battitore del Palestra. Dunque il Palestra è... tre volte superiore al Corinthians ed al Paulistano...

A completare la logica matematica del foot-ball non bisogna dimenticare che il Palestra, battitore del Corinthians, a sua volta

AL "PAULISTANO" LA SERA DEL GIUOCO



Un meritato omaggio.

Forme per calzolzi

e per far polaine, con cugna e a parafuso... Le più moderne si trovano rivolgendosi a GIOVANNI FERRO - RUA FLORENCIO DE ABREU N. 13.

Si accettano ordinazioni su misura, per piedi difettosi e perfetti, a prezzo ridotto.

Alfaiataria

Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto

DI Antea Mosca

R. 15 de Nov., 52 (sebr.) - S. Paulo Tel. CID. 3599



— Fortuna che il Palestra era d'accordo di perdere! Altrimenti chissà quanti glie ne faceva...



Il Paulistano: — "Il Palestra me l'ha data e guai a chi la tocca!"

**IDROLITINA** scatola con dieci litri d'acqua da tavola.

DIURETICA - ANTIURICA, RINFRESCANTE, specifica dei disturbi delle vie digerenti ed affezioni artritiche - Inscritta nella Farmacopea.

In tutte le drogherie e farmacia

Agente - G. SODINI

9-A, Rua Florencio de Abreu, 9-A

tadini mnagliano a crepancia, ma ancora la provvista non è finita.

Evidentemente i corinthiani avevano immagazzinato la garganta oltre misura.

Prima del gioco Palestra-Corinthians, domenica scorsa, era stata organizzata una banda di musica con quaranta musicanti che dopo il gioco, per il quale c'era la assoluta certezza della vittoria del Corinthians, doveva mettersi alla testa dei torcedores per venire in città al suono degli strumenti e fare delle manifestazioni.

La banda di musica accompa-

gnata da molti torcedores, prima delle ore 4 era già pronta a pochi metri dal campo. Incomincia il giuoco ed il maestro dà ordine di tenersi pronti per salutare i goals della vittoria; ma dopo 20 minuti un messaggero porta la notizia che le cose vanno male per il Corinthians e che il Palestra ha fatto il primo punto. Tutti i musici abbassano le braccia e piegano gli strumenti all'ingiù. Al secondo goal si girano per fare dietro fronte ed al terzo goal scappano via accompagnati dall'acquazione che li perseguita.

Alla fine del giuoco delle seconde squadre, Vincenzo Natale e il dott. Tipaldi girano su e giù con la testa alta, come se volessero beffare i palestrini e sicuri della vittoria.

Dopo il primo goal abbassano la testa e uno piglia il viale di destra e l'altro quello di sinistra. Nel secondo goal, il dott. Tipaldi sparisce e Vincenzo Natale va a sedersi nell'ultimo banco della tri-

buna riservata, e comincia a diventare piccolo, piccolo tanto che molti pensano che si fosse aperto il rubinetto del gas e mancò 29 e trenta che il vento non se lo portasse via.

Sappiamo che il Paulistano ha già ordinata una lapide commemorativa della vittoria del Palestra, lapide che farà collocare a sue spese nel campo dell'Antarctica e che porta questa dicitura:

VINCENDO IL CORINTHIANS

IL PALESTRA

ASSICURAVA AL PAULISTANO

LA PIU' AMBITA VITTORIA

L'altruismo è la più nobile virtù.

LAVORARE PER GLI ALTRI E' DEGNO

D'ENCOMIO

Perché gli altri clubs imparino e gli lascino sempre il campionato

AD ETERNA MEMORIA

E AD ETERNO MONITO

IL PAULISTANO POSE

**NON OSTATE IL CALDO**, le mosche, la crisi e simili malanni, continua, con crescente successo, la grande liquidazione annuale nella popolarissima *Casa Gagliano* (rua S. Caetano, 13, 14 e 16).

La cuccagna è stata annunciata per pochi giorni, ma data l'affluenza sempre maggiore del pubblico, i proprietari hanno deciso di continuarla ancora per qualche tempo, per dar agio ai ritardatari di fornirsi di tutto ciò che possa far bisogno al proprio guardaroba: camicie, maglie, colletti, cravatte, cappelli, calzature, ombrelli, bastoni, calze, bretelle, profumi, abiti su misura ecc. e mille altri articoli messi in vendita a prezzi da far sbalordire il più *pechinheiro* compratore.

**NON** si può essere grandi condottieri di folle, né grandi uomini di Stato, né grandi produttori, né ottimi negozianti, se non si sa calcolare la forza magica della pubblicità.

La migliore è quella fatta a mezzo del *Pasquino Coloniale*, il più diffuso settimanale italiano nel Brasile.

**Grande Tintoria Chimica "Cruzello do Sul"**

Unica casa che lava e tinge con processi chimici. - Si lavano e si tingono in qualsiasi tessuto e qualunque colore: lana, seta, cotone, tappeti, cortine, ecc. - Si lava chimicamente o con benzina qualunque vestito da signora per fino che sia. - Vi è annessa pure una sezione di sarto e sarte, per rifornire. - Lavori garantiti con perfezione e prontezza

ROSARIO SALVATORE

RUA DA LIBERDADE, 25 — Telefono, Central 2274

**Confetteria Pinoni**

Rua 15 de Novembro, 41 - Tel. Cent. 243 - S. PAULO

LE CESTE DI NATALE e CAPO D'ANNO "PINONI"

sono le meglio assortite, le più elegantemente confezionate, le più a buon mercato e le più preferite e ricercate.

**CUSE PER DIVORZIO E COMMERCIALI**

Accetta cause di divorzio assoluto innanzi al Tribunale della Repubblica dell'Uruguay e del Paraguay, potendo i coniugi contrarre un nuovo matrimonio.

S'incarica nello Stato di Rio Grande do Sul di patrocinare gli interessi dei commercianti dello Stato di S. Paolo, come fallimenti, moratorie e riscossioni.

DIREGERSI IN PASSO FUNDO

AVENIDA BRASIL, 10 (Rio Grande do Sul)

All'Avvocato Dr. CRISTALDI

**SOCIEDADE COMMERCIAL ITALO-AMERICANA**

Sede: S. PAULO — RUA LIBERO BADARO', 93-95

Casella 125 — Telefono, Central 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO — RUA MUNICIPAL, 6

Casella 1264 — Telefono, Norte 6486 — Indirizzo telegraf. Italameric

Casa di comper: MILANO-MANCHESTER-NUOVA YORK

e AMBURGO

Importazione ed esportazione per conto proprio e di terzi

Tessuti — Filati per tessitura — Seta Naturale e artificiale — Articoli per elettricità — Macchine per industrie e agricoltura — Ferrarecce

— Prodotti chimici in generale, ecc. ecc.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti e Germania, alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

## LE EPISTOLE DI PECORELLA

Villa Pecorile, 15-12-1921

Amabile Pasquino,

Sto bene, grazie.

Reduce da Minas, qui apparve, la settimana passata, di bel nuovo, con rispetto parlando, l'invitto e coraggioso viaggiatore Luigi Apollonio; ma... in che stato, mio Dio di misericordiali! Quasi non lo riconoscevo più!

Teneva una protuberanza, una specie di *melagnana* di equivoca provenienza sull'occhio destro; lui mi disse che fu una puntura di un *bicho* velenoso di una famiglia sconosciuta, a me sembrò piuttosto essere il risultato tangibile di un formidabile cazzotto che probabilmente gli sferrò qualche abbonato recalcitrante!!

Gli domandai a bruciapelo:

— E così Luigi, hai fatto l'America? Quanti *secchi* hai mandato all'amministrazione?

Il lampo sinistro che scaturì dall'unico occhio che ancora gli rimaneva aperto, quasi mi incenerì, ma poi, ricordandosi che gli salvai la pelle quando l'altra volta passò per questa villa, e per paura che io non lo facessi pigliar preso, cominciò a piangere come un *bezzerro desammato*.... Lo calmai con buone maniere somministrandogli un *poteroso* *matabiscio* a base di *pinga*, di *cachusa* e di *caminha* e così il malcapitato poté dare libera espansione al suo inenarrabile dolore.

Mi disse singhiozzando che per sbarcare il lunario in Minas fu costretto a piantare le *mandioche*, coltivarle ed aspettare che si maturassero per riempirne lo stomaco; che ha percorso più di sei mila chilometri sempre a piedi, solo per far perdere le tracce di sé ai *gattuni* che viaggiavano sui



## SARTI

Volete soddisfare i vostri clienti?

Volete aumentare la clientela?

Volete veder prosperare i vostri affari?

Abbonatevi ai figurini

### "L' Evoluzione della Moda"

I PIU' PERFETTI  
ED ELEGANTI

Abbonamento per il 1922 - 35\$000  
Richieste al

Prof. Francesco Borrelli

Rua S. João, 83 - Casella, 1112

S. PAOLO

Gratis a richiesta numero di  
saggio della rivista mensile

"La Scuola Moderna"

treni i quali (gattuni) già avevano messo gli occhi rapaci su di lui per spogliarlo dei tesori nascosti nel fondo della sua *maligna* (leggasi: borsa da viaggio, oppure *leggiera*); che dormì sempre all'aperto, non per economia, ma per difendersi a spada tratta dagli attacchi dei *persevergi* i quali, quando seppero del passaggio del viaggiatore del Pasquino per la zona, si riunirono promovendo feste di ricevimento, battendo le mani per la gioia di vedersi onorati dalla visita di un collega appartenente alla famiglia.

In Alienus Luigi si azzardò di penetrare *muscio muscio* nel negozio del sig. Domenico Sanseverino... questi, appena scoperse la faccia patibolare dell'amico, voleva dare ordini perché si sciogliesse il cane, ma poi pensò bene di domandargli rabbiosamente:

— O que é que você quer des-  
*gagado?*

— Niente... appena comunicarvi che io sono l'inclito viaggiatore del Pasquino *Cogliano-le*...

— Muito hem... mas isto aqui é negocio di secros e mogliato... io nõ vendo di questi articoli... sò vendo comestives...

Luigi *puchou* il celebre tallonario facendo atto di staccare una ricevuta.... Non lo avesse mai fatto, il *vendeiro* patrizio a tale vista perdette il lume della ragione, prese il fucile ed inseguì minacciosamente fino alla *porteira* la povera vittima del dovere che correva in direzione del *matto*!!!

Ma tutte le medaglie ci hanno il loro rovescio.

Luigi mi disse che in alcune città fu ricevuto con le *sciaranghe* e con i *foggetti* sotto vere

piogge interminabili di fiori misturati con certi elementi eterogenei che sembravano molto con le *cosidetteromate e casche di patate*.

Ed ecco qui esposto ciò che mi disse Apollonio che, se Dio vuole, spero di non rivedere mai più!

Caro Pasquino, questi poveri martiri non perdono mai il coraggio; io ne sono testimone oculare: si espongono certe volte ad essere massacrati, caricati di male parole, imprigionati, impiccati, basta che *imburrano* un abbonamento al *freguaze* e poco se ne fregano se il medesimo sa leggere o se è *tappato*, se sa procedere da galantuomo o se è *tratante*, se è solvibile oppure è *caloteiro*!

La mia opinione sarebbe la seguente: il Pasquino, che oramai è un giornale che si impone, che si è *arradicato* peggio della *gramegua* nell'opinione mondiale dovrebbe una buona volta eliminare dalla faccia della terra tutti i suoi viaggiatori, senza pietà e senza misericordia, sterminarli come fu sterminata la peste bovina, senza guardare in faccia a nessuno; aumentare l'abbonamento il quadruplo dell'attuale ed esigerne il pagamento in oro per mezzo della Banca di Sconto; abolire tutti i sontuosi premi annunziati, e chi vuole avere il giornale deve cercarlo per via diplomatica almeno con nove mesi di precedenza... il risultato sarebbe dei più *lusinghieri*; solo così il famigerato *Quattr'occhi*, che in questo momento, con certezza, sorride in un modo *scughiamativo*, potrebbe comprarsi anche lui un villino a Villa Mariana per ospitare signorilmente l'incorruttibile e tenace amico

VICENTE PECORELLA

## TEATRI

CINE-THEATRO REPUBLICA

Il giorno 28 corr. con l'intervento della stampa e delle autorità cittadine, è stato solennemente inaugurato il Cine Republica, il grandioso ed elegante locale di piazza della Repubblica, costruito appositamente con tutte le esigenze moderne dell'arte e dell'igiene dalla Sociedade Cinematographica Paulista Ltda.

Con una illuminazione fantastica venne proiettato l'imponente capolavoro — una super-produzione della Paramount — *Maschio e Femmina*, che segnò il trionfo più completo del nuovo teatro.

AVENIDA

Dopo le ultime pellicole che molto hanno lasciato a desiderare, finalmente, giovedì scorso, l'impresa Malusardi e Segreto ha regalato agli *habitats* dell'elegante Avenida una film di grande valore artistico, che merita tutti gli elogi. La pellicola che porta il titolo *L'Isola della Felicità* — interpretata degnamente dalla affascinante Maria Jacobini e Alberto Collo — ha ottenuto davvero un successo strepitoso.

Domani, date le molte richieste, sarà ripetuta in *matinée*.

APOLLO

Sempre ottimi numeri e grande concorso di pubblico continua ad avere l'elegante *cabaret* di rua 24 de Maio, sotto l'abile direzione dell'impresa Alonso.

## SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF.

Girolamo Pagliano

FIRENZE



L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione. — La sua fama che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà. —

GUARDARSI DALLE IMITAZIONI E DALLE CONTRAFFAZIONI.

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

RUA QUINTINO BOCAIUYA N. 4 - SÃO PAULO  
RUA GONCALVES DIAS, 30 - RIO DE JANEIRO

Il Fernet del Re



Il Re del Fernet

# La questione del Morro Vermelho

## In attesa di spiegazioni e di una querela

Dobbiamo fare una momentanea sosta nelle nostre interessanti e documentate pubblicazioni circa le trasformazioni subite dalla proprietà del Morro Vermelho.

Siamo alla vigilia di due sensazionali avvenimenti: il commendatore prof. Pignatari vuole pubblicamente giustificarsi delle accuse rivoltegli e vuole anche mandare in galera gli accusatori. Motivo per cui ha deciso di portare la questione al Consiglio dell'Ospedale e di presentare formale querela contro tutti i redattori del Pasquino.

Solo ha messo ma... pregiudiziale a queste sue decisioni. Le prenderà quando il Pasquino avrà terminata la sua campagna:—"Io comincerò quando finiranno loro", ha esclamato.

Se noi volessimo fare della malignità diremmo che il prof. Pignatari ha preso questa decisione sapendo che noi potremmo andare avanti almeno un anno pubblicando documenti, considerazioni, pareri giuridici, ecc. ecc. Ed in un anno si possono dimenticare molte cose. Ma noi preferiamo credere senz'altro al vivo desiderio del

comm. di giustificarsi subito e per non dargli alcun pretesto di indugio facciamo una sosta nella nostra campagna, in attesa che gli annunciati avvenimenti si verifichino.

Non sappiamo come il comm. Pignatari porterà la cosa al Consiglio dell'Ospedale.

Se invece che trovarci in colonia, ci trovassimo in Italia, sareb-



be facile fare profezia.

In Italia, alla testa di una istituzione di beneficenza, un uomo sotto un'accusa come quella rivolta al professore non ci sarebbe stato neanche cinque minuti. O si sarebbe dimesso per provvedere alla difesa propria o... l'avrebbero fatto dimettere.

In colonia le cose, si sa bene, non vanno tanto per il sottile. Il comm. prof. se vuole, restare tranquillamente in carica, non ostante tutto. Anzi lo ha previamente dichiarato che non se ne va nem a pau, giacché la ragione sta dalla sua parte, come dimostrerà.

Nei siamo abituati alle più strabilianti scoperte moderne e non ci meravigliammo domani di sapere che la quadratura del cerchio è stata finalmente trovata. Ma ci sembra difficilissimo, impossibile, assurdo che il comm. possa riuscire a dimostrare che diventando, da un momento all'altro, padrone assoluto della proprietà di un'istituzione mantenua coi soccorsi dei privati e del governi, ha compiuto una bella azione che lo rende degno di restare a capo di un'altra istituzione di beneficenza!

Quanto alla querela, ben venga. Con documenti che abbiamo pubblicato e con altri che pubblicheremo proveremo tutto quello che abbiamo detto e che ancora una volta riconfermiamo. Potrà il comm. Pignatari essere a posto con la legge, ma la grande immoralità compiuta non si cancella per questo: la colonia è stata privata in beneficio di un singolo di una istituzione che incalcolabili benefici recava alle classi misere e sofferenti.

Da qui non si scappa. Nelle affermazioni del commendatore di essere a posto con la legge ci sembra però di vedere un po' di millanteria.

E la nostra credenza la basia-

mo — come al solito — sui documenti.

Perché il comm. Pignatari, se si riteneva così sicuro del fatto suo, così a posto colle leggi, NON HA ANCORA PASSATO IN NOME SUO E DI SUO FIGLIO LA PROPRIETA' DEL MORRO VERMELHO?

Come risulta dal documento che qui sotto pubblichiamo NESSUN TRAPASSO E' STATO ANCORA FATTO.

Il 12 gennaio 1920 il comm. Pignatari e suo figlio, riuniti in... assemblea, dichiararono estinta la Sociedade Beneficente dos Imigrantes e se ne dividevano i beni "na forma que combinarani", MA DOPO CIRCA DUE ANNI DA ALLORA LA PROPRIETA' DEL MORRO VERMELHO CONTINUA ANCORA IN NOME DELLA SOCIEDADE BENEFICENTE DOS IMIGRANTES!!!!

Come si può spiegare questo fatto?

Come può una società estinta continuare ad avere proprietà?

Perché il comm. non ha fatto

seguire alla deliberazione presa col figlio la spartizione reale della proprietà?

Mananza di... tempo? Mancanza di... coraggio? Scrupolo? Dubbio? o non piuttosto il timore di non poter ottenere per questo trapasso la sanzione di quelle leggi con le quali dichiara di essere così a posto?

Noi aspettiamo ansiosamente — anche per soddisfazione di una curiosità — che sia al Consiglio dell'Ospedale, sia in Tribunale, venga la spiegazione esauriente anche a questi punti interrogativi che non possono non impressionare chiunque abbia a cuore e la sorte delle nostre istituzioni ed il buon nome di coloro che sono delegati ad amministrarli.

Perché ancora una volta noi chiediamo con quale animo si può chiedere alla colonia che faccia nuovi sacrifici per opere filantropiche, quando tutte le... apparenze stanno a dimostrare che qualche volta la filantropia serve soltanto ad arricchire i privati...

Ed ora ecco il documento al quale ci siamo riferiti più sopra.

*GASTAO VIDIGAL, bacharel em direito, serventurio vitalicio do officio do Registro Geral e de Hypothecas da primeira circumscripção da Comarca da Capital do Estado de São Paulo, Republica dos Estados Unidos do Brasil, etc.*

*Certifica, a pedido verbal de pessoa interessada, que, revendo os livros de Transcripção de Immoveis do Registro a seu cargo, dellas consta, conforme a transcripção numero vinte e nove mil cento e sessenta, que a Sociedade Beneficente dos Imigrantes adquiriu, por compra feita à Sociedade Beneficencia Italiana para o Hospital Humberto Primo, por escriptura de vinte e cinco de Novembro de mil novecentos e tres, de notas do segundo tabellião, desta Capital, registrada em trinta do mesmo mez e anno, a chacara denominada "Morro Vermelho", à rua Pires da Motta numero cento e vinte e nove, com todas suas benfeitorias e materias nella existentes, composta de grande terreno, casa de residencia, vasta habitação para empregados, cocheiras, jardim, pomar e outras dependencias, medindo noventa metros de frente e trezentos e cincoenta ditos da frente aos fundos, onde tem menor largura, confrontando pela frente com a referida rua Pires da Motta, pelo lado de baixo com a rua Nilo, pelo lado de cima com diversos proprietarios e pelo fundo com um vallo alli existente. CERTIFICA MAIS QUE, DOS REFERIDOS LIVROS, NÃO CONSTA QUE A SOCIEDADE BENEFICENTE DOS IMIGRANTES TENHA, POR QUALQUER TITULO, ALIENADO O IMMOVEL ALLUDIDO. O referido é verdade e dá fé. São Paulo, 22 de Dezembro de 1921. Eu, José Luis Nogueira, sub-official, a escrevi. E eu, Brenno Brasiliense, 1º sub-official, no impedimento do official, a subscrevo e assino. Brenno Brasiliense.*

E adesso aspettiamo la querela e le spiegazioni al Consiglio dell'Ospedale.

## Regalo di Valore

Negli involucri delle Caramelle Sportsmans si trovano bellissimi RITRATTI A COLORI IN CELLULOIDE DEI CAMPIONI PAOLISTI DI FOOT-BALL che la GRANDE MANUFACTURA BRASILEIRA DE BONBONS

offre ai consumatori di queste deliziose caramelle

# Olio

# Sasso



Preferito intutto il mondo



# La migliore Strenna per Capo d'Anno

é un buon libro acquistato nella

## LIBRERIA DELLA S/A CULTURA ITALIANA

Praça Antonio Prado, 63 Telefono Central, 3394  
Casella Postale, 1626

Cataloghi speciali a richiesta - Abbonamento a riviste e giornali  
d'Italia - Cartoline postali delle migliori fabbriche italiane.

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

**Pagasi bene**

Per informazioni rivolgersi alla  
**Av. Rangel Pestana, 212**  
**== S. PAULO ==**

## CINGHIE MAMMUTH

Senza rivali

Per la sua confezione  
**Resistenza**  
**e Durabilit **

Sono gli stessi consumatori  
che lo dicono.

Unici Agenti in tutto il Brasile

### Holmberg, Bech & C.

SAN PAOLO - RUA LIBERO BADARO' N. 169

RIO DE JANEIRO - RUA S. PEDRO N. 106

## OLEO SOL LEVANTE

### Para cosinha e salada

Acreditado e preferido até agora a qualquer  
outro produzido no Paiz, vem hoje a ser final-  
mente um.

### PRODUCTO DE PRIMEIRA ORDEM

que deve mesmo ser considerado igual ou supe-  
rior a qualquer Oleo Comestivel importado.

As nossas novas installa es em **Agua  
Branca** produzem um

### OLEO SUPERFINO

que pelo seu paladar, sua pureza e pela sua ex-  
cellente qualidade para **cozinha** e para **salada**,  
não pode ser melhorado.

Os Snrs. Consumidores, tambem no seu  
proprio interesse, devem exigir s 

### OLEO SOL LEVANTE

## Agua Radio-activa de Lyndeia

Temos em deposito para prompta entrega

Pedidos: Devem ser dados   rua Direita N. 15  
Telephones; Central 506, 507 e 508.

Deposito: Rua 25 de Março, N. 63  
Telephone Central N. 253

### F. Matarazzo & Cia.

Unicos Concessionarios

IL MIGLIORE

Regalo per le feste

una dozzina dei LIQUORI

BELLARD



Telef. 344 Braz

E. MANOGRASSO & C.

**Dott. Luigi Ricci** Avvocato, segretario della Camera Italiana di Commercio — Consultorio popolare: Rs. 108  
Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia — Compra e vende case, stabilimenti industriali e proprietà fondiari — Colloca denaro su ipoteche — Redige contratti e testamenti — Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 88. — Indirizzo telegrafico: "Ricci".



Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Specialità in ingrandimenti fotografici di ogni qualità e misura  
Chiedere listino e prezzi alla

**Agenzia Artistica**  
Rua Anhala, 20 - S. PAULO

Giocattoli — Articoli per scritto-  
rio — Gramofoni — Vitrole —  
Dischi — Armoniche italiane  
e delle piu' rinomate  
fabbriche — Stru-  
menti di corda  
e rispettivi  
accessori

**27 FACCIN & CO. 27**  
R. Quintina Baccayua - S. PAULO - Telef. 3315 CENT.

PREZZI  
ALLA POR-  
TATA DI TUTTI

Unici depositari  
delle conosciutissime Te-  
gole "AAGE DO.,  
— TYPO MARSIGLIA —

Si accettano richieste per consegna immediata

**RESTAURANT ROMANHO** MARCO FINETTI  
Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti -  
Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliatelle casalinghe  
Colazioni e pranzi a domicilio  
RUA DO SEMINARIO, 14 - S. Paulo - Tel. 1966 Cidade

**Fonderia Generale.**  
**e Officine Meccaniche**

DELLA  
**COMPANIA MECHANICA E IMPORTADORA**  
**DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade N. 119

Uffici Centrali:

Rua 15 de Novembro, 18 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fon-  
deria di Ferro e Bronzo in grande scala.  
Specialità in colonne per qualsiasi uso, por-  
toni, ringhiere, lastre per fornelli, ballenti,  
scale, forbici, ponti, turbine, macinatori, pompe,  
"buchas", compressori ecc. ecc.

Prezzi ridotti - chiedere preventivi

**USATE!**

**USATE!**

**CITRATO GRANULAR EFFERVESCENTE**



**REFRESCANTE DELICIOSO**

In vendita presso tutte le drogherie, farmacie, ecc.

**Dott. Matteo Pannain**  
Chirurgo-dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portuguesa  
— ESPECIALISTA —  
della cura della Pirosia Alveolar (Denti che si muovono)  
RUA LIBERO BADARO' N. 120 (Sobrado)  
Telefono 3140 - Central

**Dott. Marcello Bifano**  
Primario dell'Ospedale Umberto I  
Medicina e chirurgia in generale -  
Malattie dello stomaco e degli intestinali e malattie del bambino.  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 - Telef., 207, Avenida  
Consultorio: RUA NOVA VISTA, 20  
Telefono 1088, Central

**Dott. Giuseppe Tesi**  
delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I  
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
Medicina e chirurgia in generale  
Consultorio:  
AL. BARAO DO RIO BRANCO, 18  
Telef., 4055 Cidade  
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

**Dott. Giuseppe Tipaldi**  
Medicina e chirurgia generale  
Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche - Consult.: Rua S. João, 47 - Tel. 4528, Central. Dalle 14 alle 17. Residenza: rua Domingos de Moraes, 75 - Tel. 2040, Avenida. Cons.: Av. Rangel Pestana, 54-Tel. 222, Braz. Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Fausto Fioravanti**  
Medico-chirurgo e otorinolaringo della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I. Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.  
Cons.: rue Libero Badaró, 31 - Tel. 3784, Central - Dalle 3 alle 5 - Residenza: Rua Amelia, 23 (angolo r. S. Caetano), Tel. Cidade, 6153. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

**Dott. Prof. C. Brunetti**  
DIRETTORE DELL'OSPEDALE DI CARITA' DEL BRAZ  
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
Telefono, Central 4226

**Dott. Antonio Rondino**  
Medico operador  
Cirurgião da Beneficencia Portuguesa laureado pela Academie de Medicina de Paris  
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Cooservatorio, dalle ore 8-9 e dalle 2-4 - Tel. 5319 Cidade. Residenza: Rua Frel Canera, 155 - Telef. 6218 Cidade

**DOTT. GIUSEPPE FARANO**  
del R. Istituto di Tecnica Operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità - Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti  
OPERAZIONI - MALATTIE DELLE SIGNORE - PARTI  
Consultorio: RUA JOSE' BONIFACIO, 34  
Consulte: dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 162 - Central

**Dott. Arturo Zapponi**  
Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Gov. Federale. Malattie delle signore e dei bambini. Anziosi microscopiche. Cure delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio  
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. Tel. 3471, Cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Braz

**ING. H. MARSICANO**  
COSTRUTTORE ED ELETTROTECNICO  
Muri di cinta e costruzioni in blocchi forati di cemento.  
Progetti di costruzioni civili ed industriali  
Studio in RUA DIREITA, 8-A - 3° piano - Sala 3

**Dott. SALVATORE PEPE**  
Degli Ospedali di Parigi

**VIE URINARIE** ELETTROLISI, URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA, CATETERISMO DEGLI URETERI  
Consultorio:  
RUA BARAO DE ITAPETINGA N. 9 (sobrado)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO  
DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

**Dott. Valentino Sola**  
delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi  
MEDICINA - CHIRURGIA GENERALE  
MALATTIE DELLE SIGNORE  
Specialista delle malattie delle VIE URINARIE, della PELLE e VENEREO-SIFILITICHE  
Cons.: RUA BARAO DE ITAPETINGA, 7 (sob.)  
Telef. 5684 - Cidade  
Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17  
Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Tel. Avenida 1564

**Dott. Giuseppe Barbara** Chirurgo dentista  
MALATTIE DELLA BOCCA  
Specialista in lavori ortofonici  
19-RUA SANTO ANTONIO-19 (Sobrado)  
Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**Adelina B. Scavone** Dentista  
Clinica esclusivamente per le signore e bambini

**DOTT. ANDREA PEGGION**  
MEDICO-OPERATORE  
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I  
R. SANTA EPHIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

**Dott. A. Tisi Netto** MEDICO  
Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consolação, 123 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - sobreloja - Sale 14-16 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

**Dottoressa Matarazzo** Medicina e chirurgia in generale  
SIGNORE E BAMBINI  
RUA Q. BOCAUYVA N. 4  
Sala 6 - Tel. 3259, Cent.

**PROF. DOTT. CAV. G. DEFINE**  
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli - Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie - Malattie delle signore  
Consultorio: LADEIRA S. JOAO, 14, dalle ore 13 alle 15 - Telefono 2108, Avenida - Per le signore esclusivamente dalle 15 1/2 alle 16 1/2

**LABORATORIO D'ANALISI**  
del dott. JESUINO MACIEL  
Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, epato, sangue, succe, gastrico, latte, pue, ecc. - Pelli e squame, tumori e frammenti atologici  
RUA LIBERO BADARO', 53 - Telefono 5439, Central  
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**DOTT. CARLO MAURO**  
MEDICO E OPERATORE  
CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE  
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)  
- Telefono 5158, Cidade -

**Dott. Roberto G. Galvão**  
Specialista per le malattie del bambino - Ex-assistente del dottori Manco e do Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia.  
Visite dalle ore 8 alle 4 pom.  
Residência e consultorio:  
RUA MAJOR QUEDINHO N. 7  
Telef., 5482, Cidade

**Dott. Pasquale Stinogalli**  
Chirurgo-dentista  
Melittie delle bocca - Lavori sistema nord-americano  
Specialità in bridge-works e dentiere stomatirhe - Massima estetica e durabilità.  
AVENIDA S. JOAO N. 23  
Telef., Central 2288  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Mario De Sanctis**  
Dell'Istituto di Patologia e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli  
MEDICINA INTERNA - SIFILIDE TUBERCOLISI  
RUA DA LIBERDADE, 33 (sobr.)  
Telef., Central 4045  
Dalle ore 8 alle 11 antimeridiane

**Prof. Dott. A. Carini**  
Professore delle Facoltà di Medicina  
ANALISI  
microscopiche e chimiche - Ricerca batteriologiche e istologiche  
86 - RUA AURORA - 86  
Telef., Cidade 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 8 pom.

**Dott. Alfredo Pool**  
Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroforme - Consult.: RUA ALVARES FERREIRO, 1, dalle ore 2 alle 3 - Tel. Central 5004. Residência, Av. Rangel Pestana, 435 - Tel. Braz 43.

**Dott. Martellini Alho**  
Medico-Chirurgo-Ostetrico  
RUA VERGUEIRO N. 287  
- S. PAULO  
Telefono: Avenida, 145  
Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

**Dott. E. Rubbo**  
Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli, Chirurgo dell'Ospedale Umberto I  
AV. RANGEL PESTANA N. 124  
Telef., 1675, Braz  
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

**Farmacia Aurora**  
Droghe pure - Prodotti chimici e farmaceutici nazionali e stranieri-Omeopatia - Servizio scrupoloso.  
SETTIMIO LANZELLOTTI  
Si fanno iniezioni. Consulto medico gratuito ai poveri, dalle ore 18 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Telef., Avenida 1183.

**LABORATORIO D'ANALISI**  
del dott. JESUINO MACIEL  
Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, epato, sangue, succe, gastrico, latte, pue, ecc. - Pelli e squame, tumori e frammenti atologici  
RUA LIBERO BADARO', 53 - Telefono 5439, Central  
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**DOTT. CARLO MAURO**  
MEDICO E OPERATORE  
CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE  
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)  
- Telefono 5158, Cidade -

**Dott. Giulio Palumbo**

Della Facoltà di Medicina di Rio  
Medicina e Chirurgia - Malattie  
della signora, veneree e sifilitiche -  
Via genito-urinarie - Consultorio:  
RUA BAR. ITAPETININGA, 5  
Tel. CM. 3061 - dalle 16 alle 18  
Residenza:  
167 - RUA MAUA' - 167  
Tel. Central 2411  
Consulto dalle 8 alle 11 e dalle  
14 alle 16

**SCIROPPO S. AGOSTINO**

SE VOLETE depurare il sangue, rinfrescare il sangue, pu-  
rificare il sangue.  
SE VOLETE combattere le intossicazioni dei veleni orga-  
nici che si formano nello stomaco e negli intestini.  
SE VOLETE liberarvi dei miasmi, provate questo solu-  
tore Sciropo che trionfa delle più disperate infermità.

Unici concessionari per il Brasile:

Macdonato Cristini & Filhos - S. Paulo

**Dott. Roberto Lomonaco**

Abilitato per titoli dalla Facoltà  
di Medicina di Rio de Janeiro.  
Medicina e chirurgia in generale  
Specialista delle malattie del bam-  
bini e delle algore.  
Consultorio e residenza: R. Ruy  
Barbosa, 19 - Delle 8 alle 9 e delle  
13 alle 15.  
Telefono: Avenida 2379

**Clinica oculistica**

per il trattamento completo di tutte  
le malattie degli occhi con i  
metodi più recenti e efficienti  
Prof. Dr. Anibale Fencalton  
Rua S. João, 97-A (accanto al Con-  
servatorio) - Dall'1 alle 4 pomeri-  
diano - Telefono Cidade 2679 -  
Cable 1810.

Cercate un buon tintore?

Dirigetevi alla  
**TINTURARIA CHIMICA**  
Mascigrande & Filho  
RUA MARQUEZ DE YTU' 50  
Telef. Cidade 5162 - S. PAULO

**Tappezzeria «**  
**José Ghilardi**  
Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefono, 4091 Cidade  
S. PAULO

**PYOSAN**

- AI DENTISTI -  
Trattamento specifico della Piorrea  
E' in vendita questo prodotto bio-  
chimico del dott. Ernesto Masi, con-  
fezionato dall'Istituto Osvaldo Cruz  
(Manguinho) e approvato dalla Di-  
rezione del Dipartimento Nazionale  
della Salute Pubblica. *Uso ipodermi-  
co.* Prescritto dalle più alte sommità  
del paese. Si trova nelle principali  
Farmacie e Drogherie. Unico deposi-  
tario e concessionario P. Masi.  
Rua do Seminario N. 57  
Telef. Central 732 - S. PAULO

**TRIANON** RESTAURANT  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' - LUSSO  
COMFORT  
Avenida Paulista

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)  
**PROF. GUARNERI - DRI, RAIA E R. PICERNA**  
MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE  
PARTI - RAGGI X - MECCANO E ELETTROTERAPIA  
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO  
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1377  
SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE  
DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE.

**Dott. V. Graziano**  
della Fac. di Med. di Rio - Ex-assi-  
stente di clin. chirur. delle S. Casa  
di Rio e di quella di S. Paulo. Trat-  
tamento speciale delle sifilidi  
Resid.: RUA DA LIBERDADE,  
18 - Telef. 2284, Central.  
Cons.: AVENIDA S. JOAO, 47  
Telef., 2325, Central.  
Delle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17.

**VITTORIO TESO**  
LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA  
RUA DOS GUSMOES, 98-B - Tel. Cidade 3066  
LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO  
Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine,  
esattezza e a prezzi modici

**VENDONS!**  
ricette per vini nazionali e stranieri,  
con fermentazioni e rapidi, di una  
nazionale, che possono gareggiare con  
vini stranieri, utilizzando le vinacce  
per vino fino da pasto, con uva e  
frutta e per guarirne i difetti - Birra  
fina, Liqueur, Bibite senza alcool -  
Aceto senza acido acetico, Citrato  
di magnesio, Saponi, Vini bianchi e  
altre bibite igieniche. Catalogo gra-  
tuito. OLINTO BARBERIS - Rua  
Paraiso, 25 - S. Paulo - Telefono  
158, Avenida.

**CASA POLLASTRINI**  
di JOSE POLLASTRINI & Cia.  
Rua Boa Vista, 14 - S. Paulo  
Assortimento di formaggi, salame e prosciutto - Conserve di  
tutte le qualità, italiane, francesi, portoghesi e nazionali - Vini  
delle Colline, Chianti, Barbera, e Moscato Spumante - Vino na-  
zionale UNICO, a 1\$200 la bottiglia e 14\$000 la dozzina.

**Estabelecimento Musical**  
**Pedro Tommasi**  
Pianoforti - Musica, Strumenti e accessori  
Rua Boa Vista, N. 55  
Caixa 1259 - Tel. 5231, Central  
S. PAULO

**Banco Popular de Cambio**  
**JANUARIO MONTEMURRO**  
Rua General Carneiro, 2  
PASSAGGI MARITTIMI ::  
CAMBIO :: RIMESSE

**FESTE DI NATALE E CAPO D'ANNO**  
**ALDO PENNONE**  
della Ditta PIO PENNONE di Canelli (Italia) con Succursale  
in San Paulo a Rua Barra Funda n. 88 - Telef. Cidade 430,  
comunica ai suoi amici e clienti che per le prossime feste Nata-  
lizie e di Capo d'Anno, ha in grande stock i seguenti prelibatis-  
simi vini in casse di 12 bottiglie:  
MOSCATO DI CANELLI (Specialità della Casa) - BA-  
ROLO - NEBIOLO - BRACHETTO - FREISA - GRI-  
GNOLINO - DOLCETTO - BIANCO SECCO e BAR-  
BERA EXTRA.  
Questi Vini si trovano anche in vendita presso i principali  
negozi, bar e confetterie di San Paulo e dell'interno.  
Vini garantiti GENUINAMENTE PURI, conforme risulta  
dal certificato di analisi in mio potere.

**Olio "SCARPA"**

PRODOTTO SOPRAFINO  
PER CUCINA E INSALADA

**L'Olio "SCARPA"**

è un prodotto accu-  
ratamente raffinato,  
deodorizzato e puri-  
ficato, il più perfetto

tipo di olio fra le marche similari.

**L'OLIO "SCARPA"** è senza contestazione,  
tanto buono quanto i mi-  
gliori articoli stranieri, e superiore ai suoi congeneri  
nazionali, grazie alla sua purezza e all'eccellente sa-  
pore.

**Sociedade Anonyma "Scarpa"**  
SAN PAULO E. Alvares Pentecoste, 29

Bevete *Ferro-China Bisleri*

BIBLIOTHECA DO ESTAF  
Praça Dr. Jo?

# Banca Italiana di Sconto

Capitale sociale:

**SOCIETÀ ANONIMA**

L. 315.000.000 interamente versato    Riserva: L. 73.000.000

## FILIALI

Abbiategrosso - Acqui - Adria - Albenga -  
Alcamo - Alessandria - Altamura - Ancona -  
- Aosta - Aquila - Asti - Avellino - Avez-  
zano - Bassano - Bedonia - Belluno - Bene-  
vento - Bergamo - Biella - Bologna - Bol-  
zano - Bozzolo - Brescia - Busto Arsizio -  
Cagliari - Caltanissetta - Cantù - Carate  
Brianza - Carpi - Caserta - Castellamare di  
Stabia - Catania - Catanzaro - Cento - Ceri-  
gnola - Chiavari - Chieti - Coggiola - Como  
- Conegliano - Cosenza - Cotrone - Cremona  
- Cuggiono - Cuneo - Domodossola - Empoli  
- Erba Incino - Ferrara - Firenze - Foggia -  
Foligno - Formia - Gallarate - Genova -  
Gioia Tauro - Gorizia - Legnano - Lendinara  
- Lentini - Licata - Livorno - Mantova -  
Marsala - Massa Superiore - Meda - Mele-  
gnano - Messina - Milano - Monza - Mor-  
tara - Napoli - Nocera Inferiore - Nola -  
Novi Ligure - Oderzo - Ortona a Mare - Or-  
vieto - Padova - Palermo - Parma - Perugia  
- Piacenza - Piazza Armerina - Pietrasanta -  
Pieve di Cadore - Pinerolo - Pirano d'Istria  
- Pisa - Pistoia - Pola - Pontedera - Porto-  
gruaro - Potenza - Prato (Toscana) - Reg-  
gio Calabria - Rho - Rimini - Riposto - Rivá  
sul Garda - Roma - Rossano - Rovereto -  
Rovigo - Salerno - Sampierdarena - Sanremo  
- Saronno - Sassari - Savona - Schio - Sere-  
gno - Siderno - Marina - Siracusa - Spezia  
- Sulmona - Termini Imerese - Terni - Ter-  
ranova - Torino - Torre Annunziata - Tor-  
tona - Tradate - Trapani - Trento - Treviso  
- Trieste - Udine - Vallemosso - Varese - Ve-  
nezia - Vercelli - Verona - Vicenza - Vigevano.

Sede sociale  
e Direzione  
Centrale:

**Roma**

TUTTE LE  
OPERAZIONI  
DI BANCA

**FILIALI ALL'ESTERO:** Costantinopoli - Marsiglia - Massaua (Filiale auto-  
tonoma) Banca per l'Africa Orientale — New-York (Filiale au-  
tonoma) Italian Discount e Trust Co. — Parigi — Rio de Janeiro (Brasile) — San Paolo (Brasile) —  
Santos (Brasile) — Tiflis (Filiale autonoma) Banca Italo-Caucasica di Sconto.